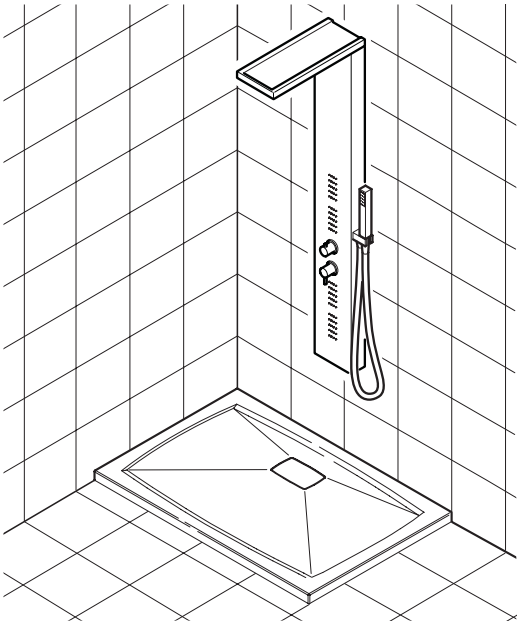
AQUA Style

EASY



CF-G79B

Notice d'utilisation -
Entretien et nettoyage - **FR**
Instructions de montage -

Istruzioni d'uso -
Manutenzione e pulizia - **IT**
Istruzioni di montaggio -

Gebruiksinstructies -
Onderhoud en reiniging - **NL**
Montageinstructies -

Consejos de uso -
Mantenimiento y limpieza - **ES**
Instrucciones de montaje -

Ed 10/2014

Cod. DES1022A- Ed. 10/2014

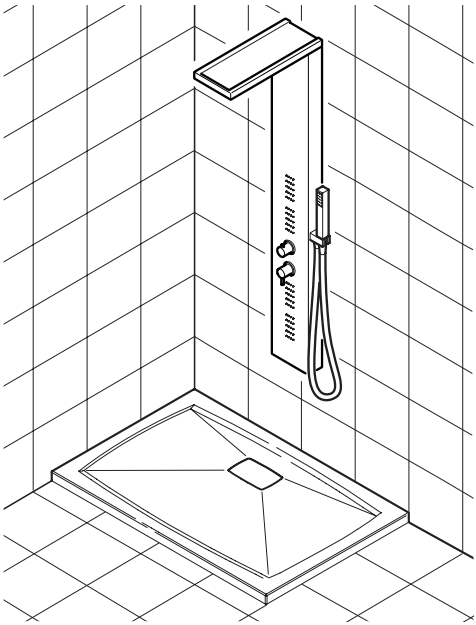
Avant l'installation
Prima dell'installazione
Voor de installatie
Antes de la instalación

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit

Vi ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto

Wij danken u dat u voor ons product heeft gekozen

Le agradecemos que haya elegido un producto nuestro



FR
Notice d'utilisation 5
Entretien et nettoyage 15
Instructions de montage 61

IT
Istruzioni d'uso 19
Manutenzione e pulizia 29
Istruzioni di montaggio 61

NL
Gebruiksinstructies 33
Onderhoud en reiniging 43
Montageinstructies 61

ES
Consejos de uso 47
Mantenimiento y limpieza 57
Instrucciones de montaje 61

INFORMATIONS GÉNÉRALES

FR

Cette colonne vous donnera toute satisfaction si vous
lisez attentivement le présent
«Manuel de montage, d'utilisation et d'entretien»
avant de la mettre en service.
Conservez-le soigneusement pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Ce manuel a été étudié spécialement pour vous
et contient un guide d'utilisation de la colonne.

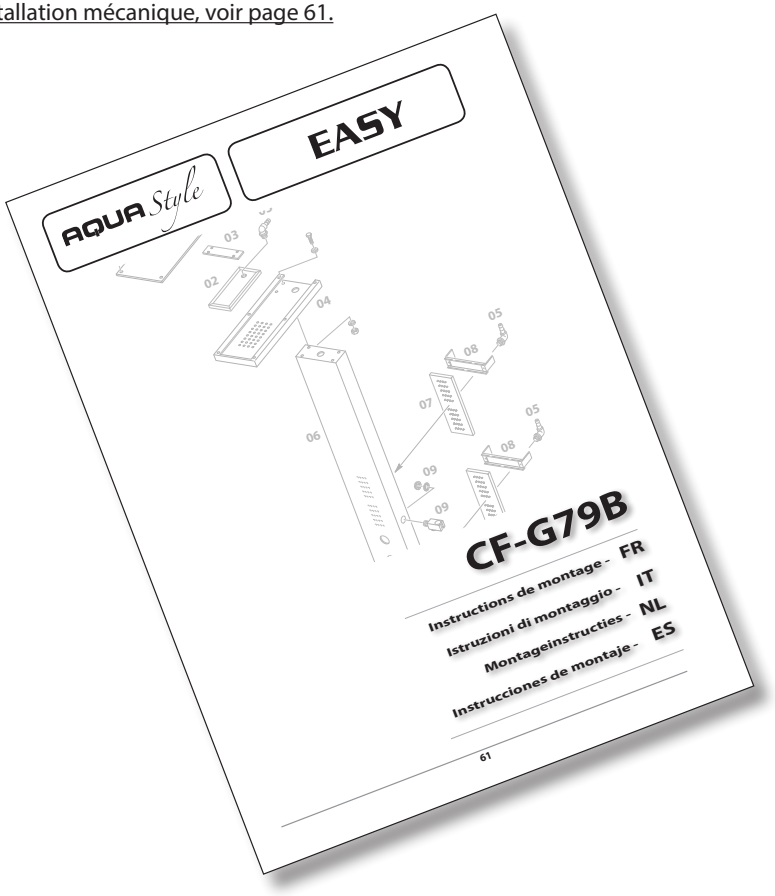
Bonne lecture et surtout, bonne détente !

Pour toute information complémentaire,
contactez le Service après-vente.
«numéros de téléphone
figurant à la dernière page du livret»

IMPORTANT
Avant de commencer l'installation, lire ce livret d'instructions.

A - INSTALLATION

L'installation **DOIT** être exécutée par un technicien spécialisé conformément aux dispositions nationales applicables aux installations électriques domestiques et industrielles.
Pour l'installation mécanique, voir page 61.



Avant de réaliser les branchements électrique et hydraulique de l'appareil, l'installateur **DOIT** demander à l'utilisateur la déclaration de conformité des installations électriques de l'établissement (pour l'Italie, loi 46 du 05.03.90).

En l'absence de ce document, le fabricant décline toute responsabilité concernant les installations ou les locaux destinés à accueillir ses appareils.

- - - réservé à l'intallateur - - -

B - INSTALLATION HYDRAULIQUE (Conformément aux normes et réglementations locales)

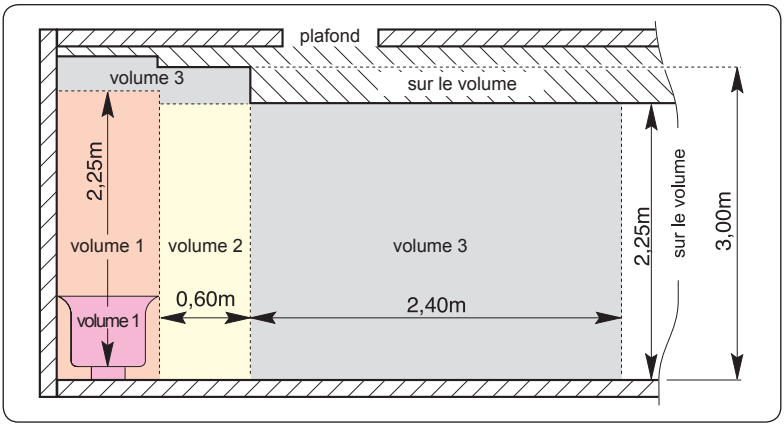
L'installation hydraulique **DOIT** être exécutée par du personnel qualifié conformément aux normes et consignes de sécurité en la matière.

Le fabricant décline toute responsabilité si l'appareil n'est pas installé conformément aux normes et aux consignes ci-dessous.

C - INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Vérifier que le circuit électrique de l'établissement :
- est conforme aux normes en vigueur à la date d'installation ou à la réglementation nationale en vigueur sur les installations (pour l'Italie, norme CEI 64.8)
- est protégé par un interrupteur différentiel.

Vérifier que l'installation de mise à la terre est efficace et conforme aux dispositions nationales.



D - BRANCHEMENT HYDRAULIQUE

Brancher les raccords qui se trouvent au dos de la colonne aux raccords muraux d'eau chaude et froide.
Pendant les branchements, vérifier les symboles sur la robinetterie (eau froide, eau chaude).
- Rouge = eau chaude (C)
- Bleu = eau froide (F)

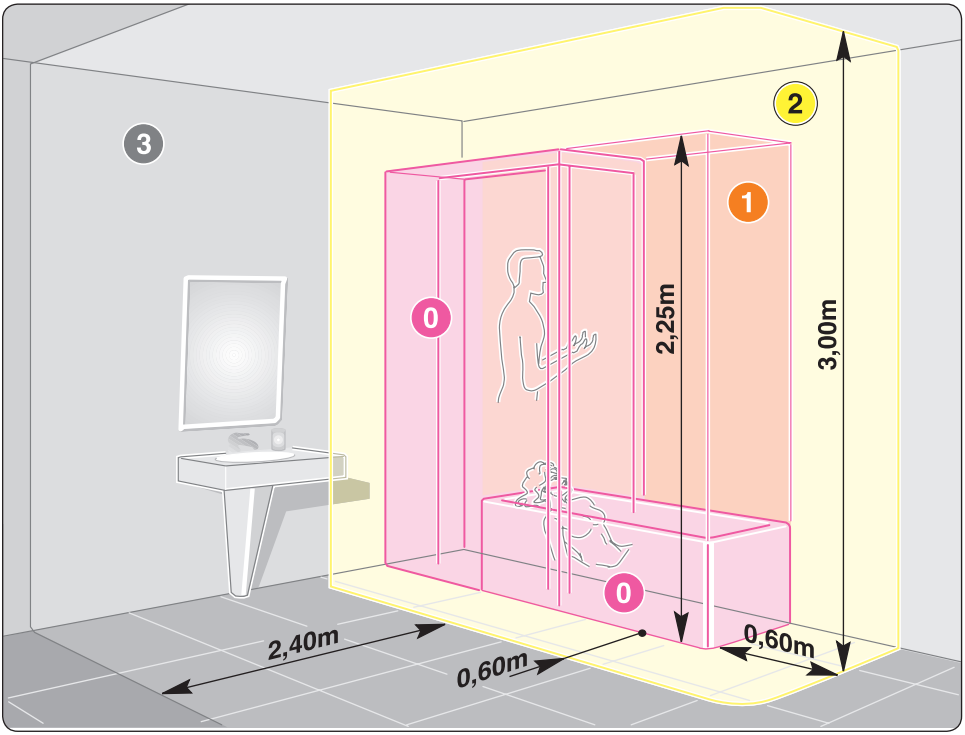
Pour le schéma de branchement, voir page 73

INSTALLATION

- - - réservé à l'intallateur - - -

PRÉCAUTIONS

Avant le commencer le montage et le raccordement de la colonne, protéger le plateau de douche avec une feuille de cellophane ou avec du carton pour éviter que les résidus solides ne détériorent sa surface et ne bouchent l'évacuation.

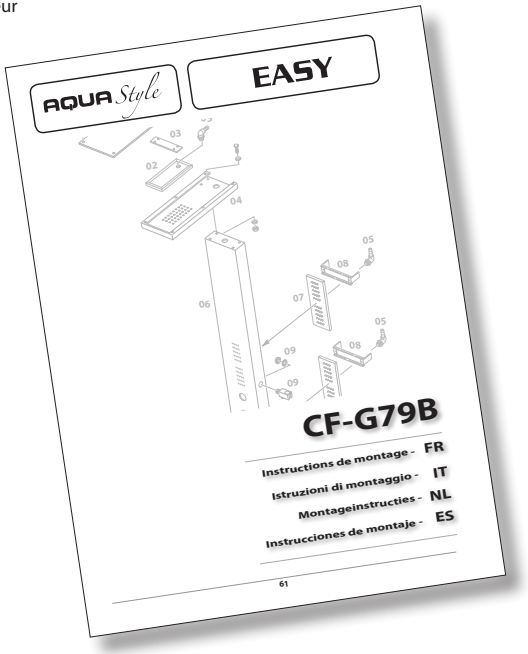


- ***Le non-respect des consignes données dans les pages précédentes entraîne l'annulation de la garantie.***
- ***Il est conseillé d'installer la colonne dans un local ayant au moins 2,50 m de hauteur.***

E - DONNÉES TECHNIQUES

Tension	Volt	--
Fréquence	Hz	--
Puissance absorbée	Kw	--
Courant maximum	A	--
Raccords d'eau chaude et d'eau froide (1)		1/2"
Câble d'alimentation		--
Pression du réseau	atm	2,5-5,0 (2)
Débit d'eau	lt/min	8÷13
Pression dynamique	bar	2
Température eau froide	°C	5÷25
Température eau chaude	°C	50÷80 (3)
Poids net colonne	(kg)	___

(1) fournir deux tuyaux flexibles.
(2) pour des pressions supérieures, installer un réducteur de pression en amont de la tuyauterie.
(3) pour un bon fonctionnement de la douche, la température de l'eau doit être de 50°C.



Exécuter l'installation et l'assemblage en suivant les consignes de la page 61 et dans l'ordre indiqué.

SCHÉMA D'INSTALLATION

- - - réservé à l'intallateur - - -

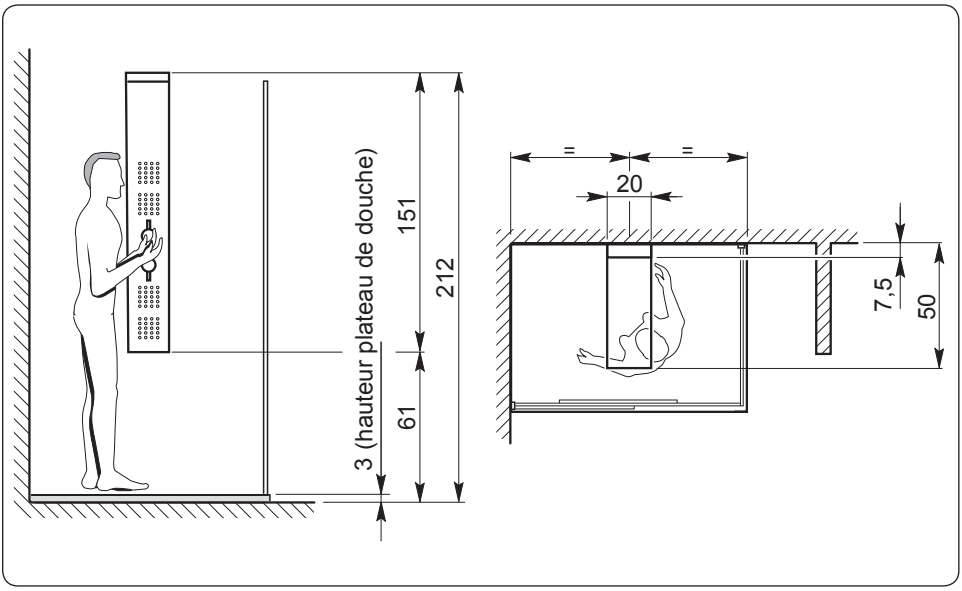
F - SCHÉMA D'INSTALLATION

C - Raccord d'eau chaude pour robinetterie 1/2"
F - Raccord d'eau froide pour robinetterie 1/2
K - Zone pour raccords tubes flexibles

Réaliser l'installation quand le sol et les cloisons sont terminés.

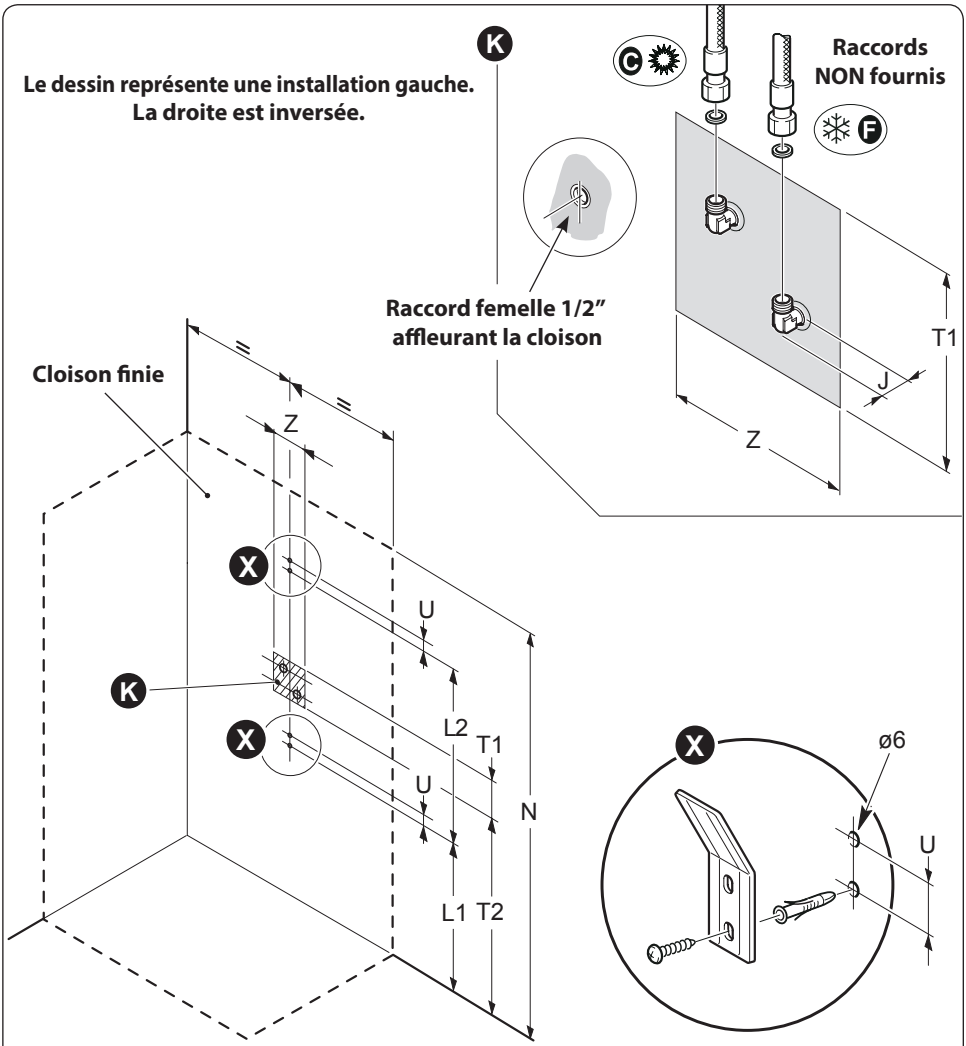
Cotes pour la pré-installation de la zone

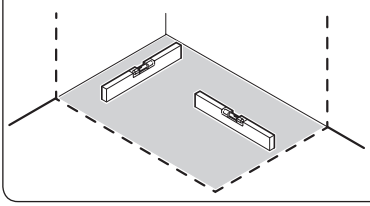
N =.....212 cm	**L1 = ...69,5 cm**
L2 =.....120,5 cm	**T1 =.....10 cm**
T2 =.....80 cm	**Z =.....15 cm**
U =.....3 cm	**J =.....4 max**



- - - réservé à l'intallateur - - -

Le dessin représente une installation gauche.
La droite est inversée.

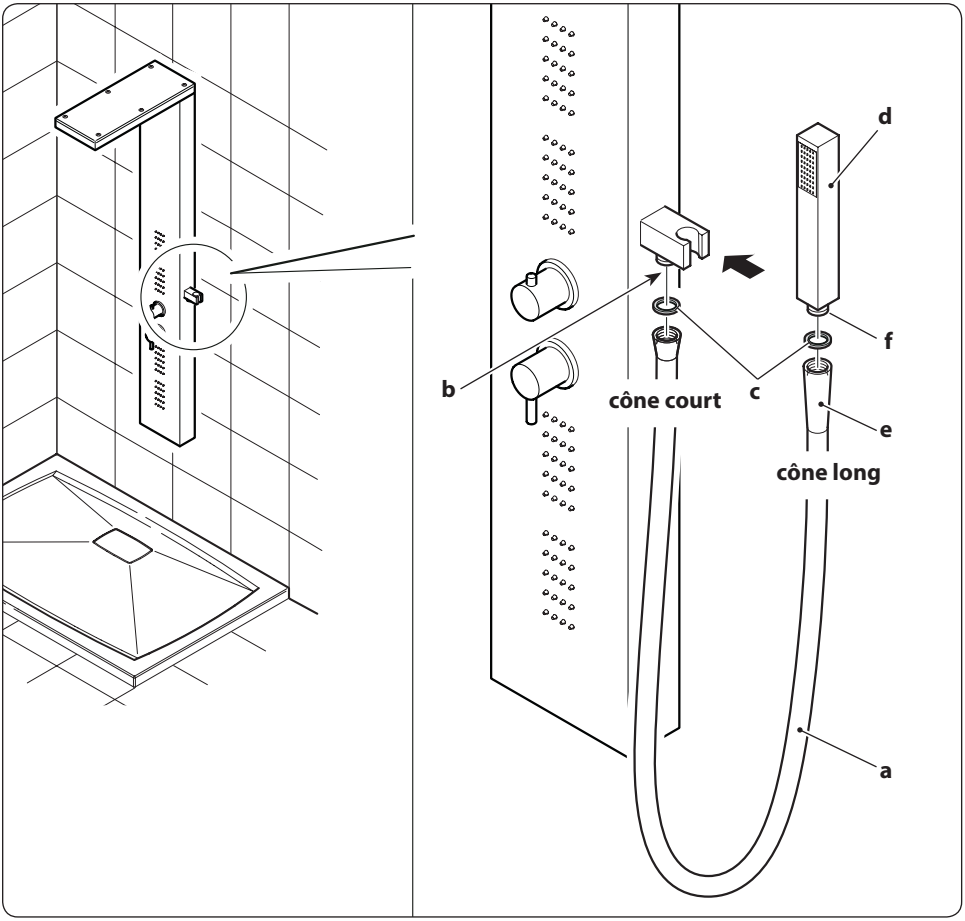




Pour la préparation et le positionnement du plateau, consulter les consignes correspondantes.

G - MONTAGE TUBE FLEXIBLE DOUCHETTE

- Visser le tube flexible (a) au raccord fileté (b).
- Visser le raccord conique long (e) à la douchette (d).



Ne pas oublier d'intercaler les garnitures (c) de série entre les raccords filetés (b et f) et les gaines du tube hélicoïdal (a).

H1 -ROBINET MÉCANIQUE

Déviateur
(Robinet 1)
Il est possible de dévier l'eau sur la fonction voulue grâce à ce bouton :

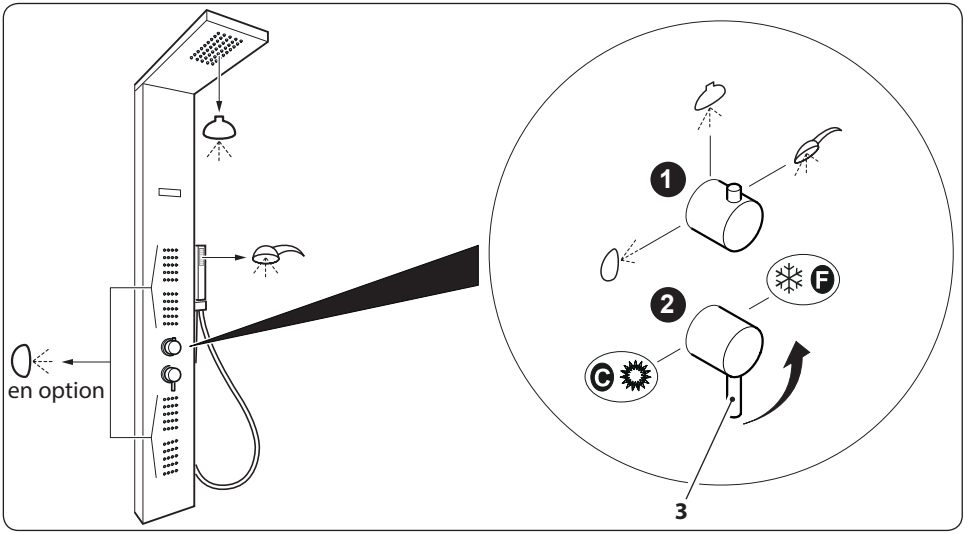
douche

douchette

jets verticaux (en option)

Ouverture/fermeture eau et réglage température
(Robinet 2)
Il est possible d'ouvrir/fermer l'eau et d'en régler la température grâce à ce bouton.

- Tirer vers soi le levier (3) pour obtenir le débit maximal.
- Pousser le levier vers la barre (3) pour fermer l'eau.
- Tourner le levier vers la droite pour obtenir de l'eau froide (F).
- Tourner le levier vers la gauche pour obtenir de l'eau chaude (C).



H2 -ROBINET THERMOSTATIQUE

Ouverture/fermeture eau et dérivation
(Robinet «1»)

Ce bouton permet d'ouvrir et de fermer l'eau (position «**OFF**») et de la conduire vers la fonction désirée :

douche

douchette

jets verticaux (en option)

Réglage de la température de l'eau
(Robinet «2»)

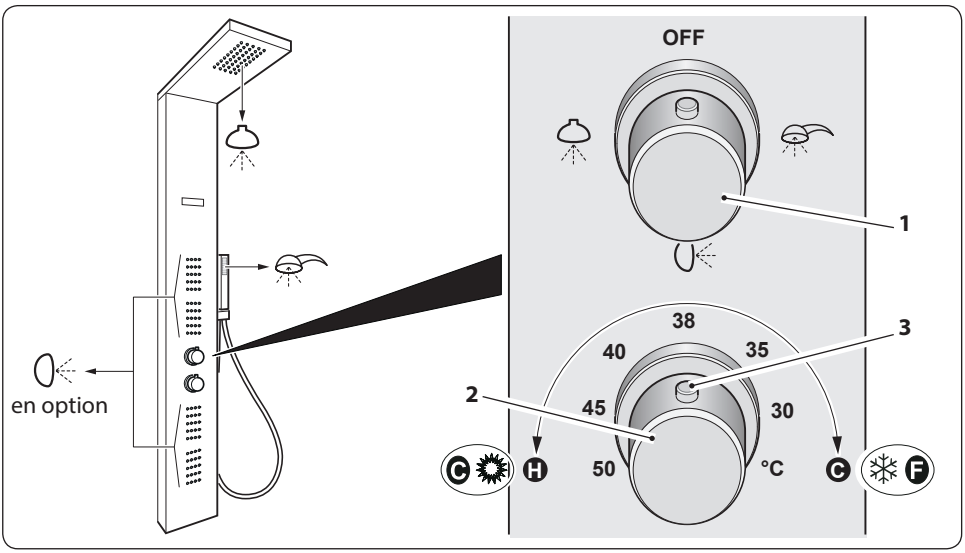
Pour un bon fonctionnement de la douche, la température de l'eau en entrée doit être de 50°C au moins.

Ce bouton permet d'effectuer un réglage thermostatique de la température de l'eau.

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour avoir de l'eau plus froide...
  .... ou dans le sens inverse d'une montre pour avoir de l'eau plus chaude.

La température moyenne de l'eau est préréglée sur 38°C.

Pour obtenir de l'eau plus chaude, appuyer sur la touche de sécurité (3) et tourner le bouton dans le sens des inverse d'une montre.

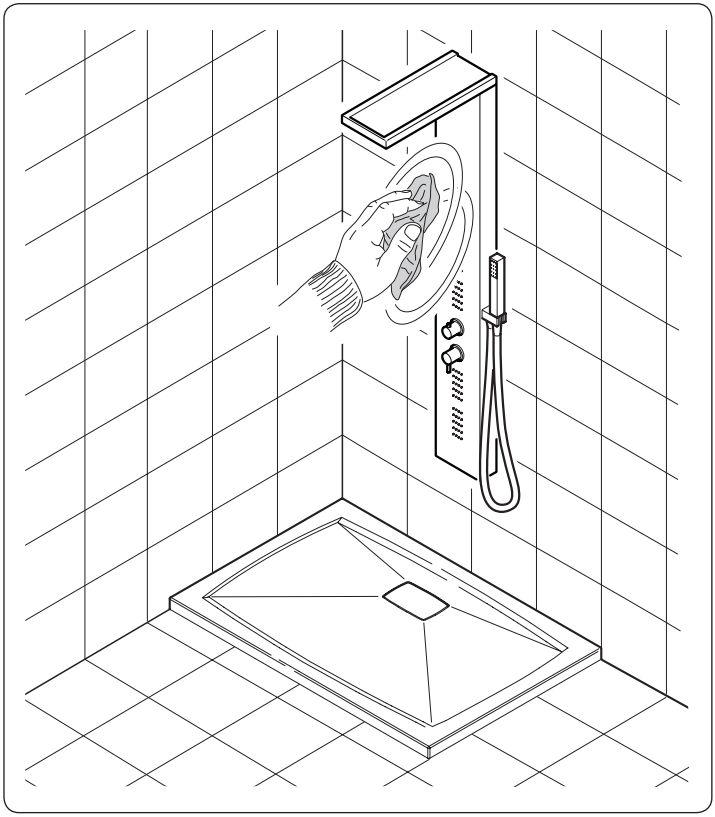


L - ENTRETIEN ORDINAIRE

Pour le nettoyage de la colonne, utiliser **SEULEMENT** des détergents liquides neutres.
Pour obtenir des surfaces brillantes, appliquer périodiquement une pâte à polir avec un chiffon.

Ne pas utiliser de détersifs, de produits abrasifs, d'alcool, de diluants, de substances corrosives ou autres solvants.

Pour prévenir la formation de taches de calcaire sur la colonne, utiliser un détergent en spray spécial disponible dans le commerce.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

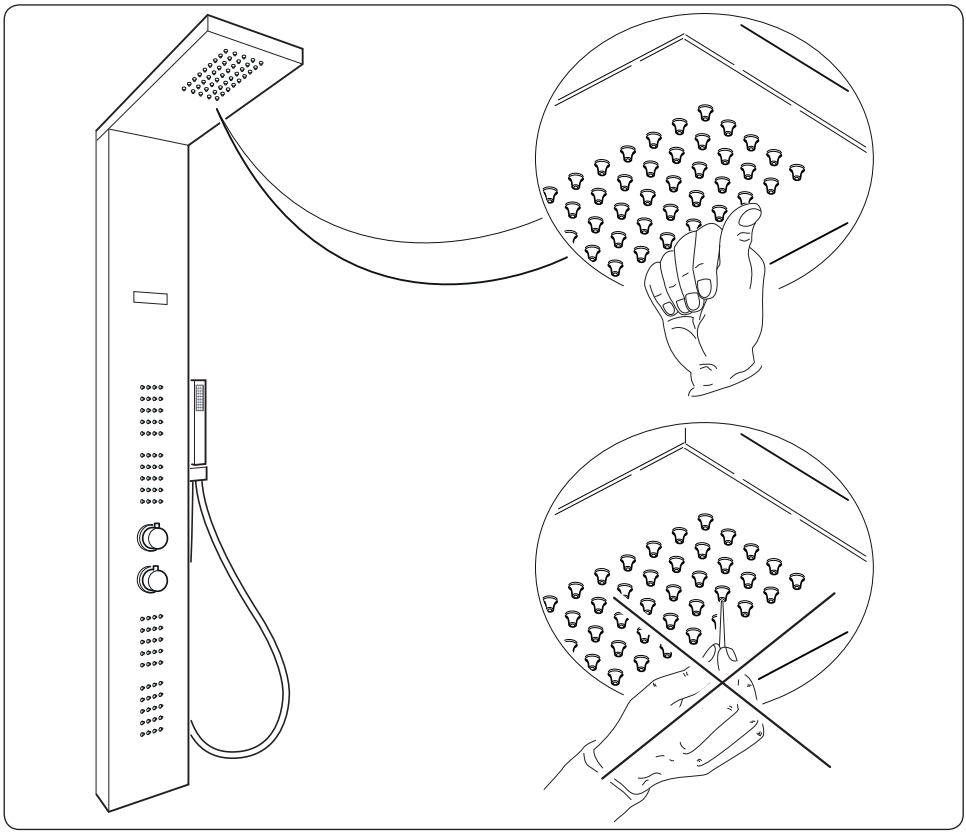
L1 - NETTOYAGE JETS

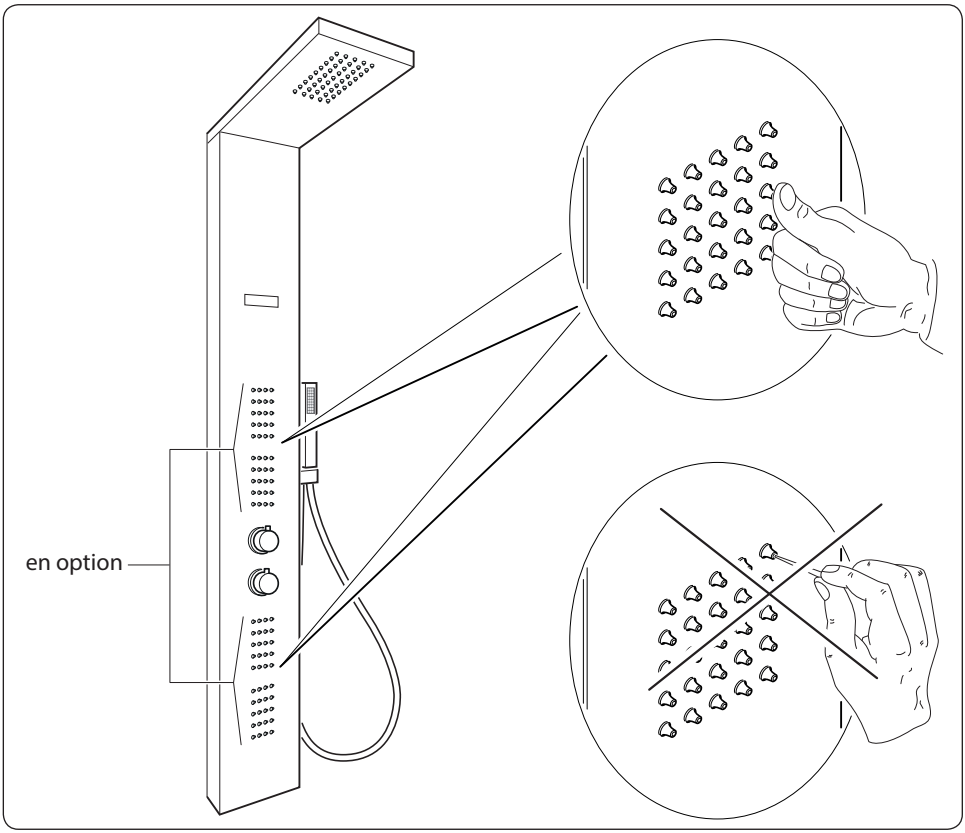
Nettoyer tous les jets (ceux dorsaux et ceux verticaux) avec une éponge.

Pour que les gicleurs restent propres, passer un doigt dessus afin de faciliter l'élimination des impuretés qui pourraient les boucher.

Ne pas utiliser d'objets métalliques (clous, épingles, etc.) pour nettoyer le jet.
Ceci pourrait endommager irrémédiablement le jet.

Ne pas démonter les jets.





L2 - CALIBRAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

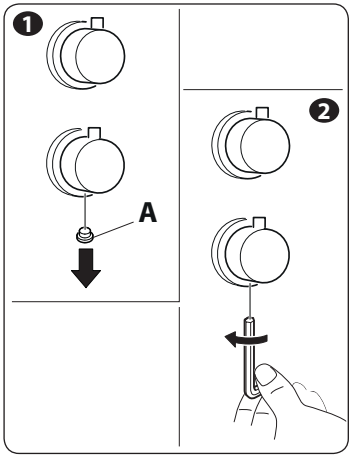
Le robinet thermostatique permet de stabiliser la température de l'eau sur une valeur prédéfinie. Il suffit de définir une fois le réglage thermostatique pour avoir toujours de l'eau à la même température, sans avoir à effectuer aucun autre réglage par la suite.

Le thermostat est préréglé.

Pour modifier la température prédéfinie, suivre les indications ci-dessous.

1- Enlever le bouchon «A» avec un tournevis.

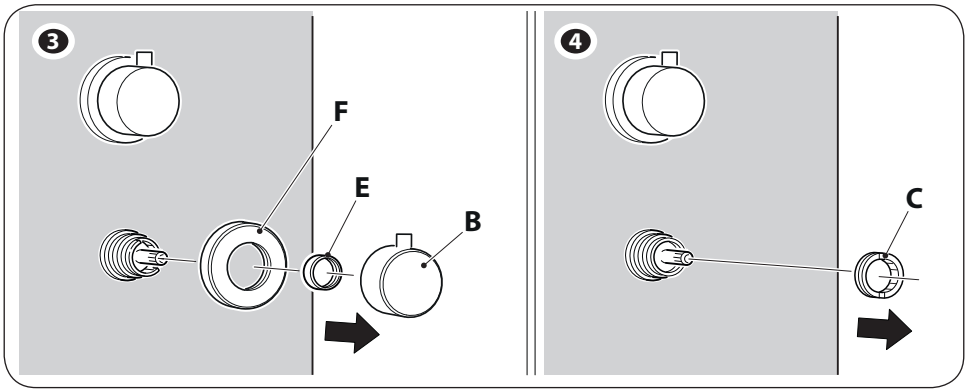
2- Desserrer la vis sans tête.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

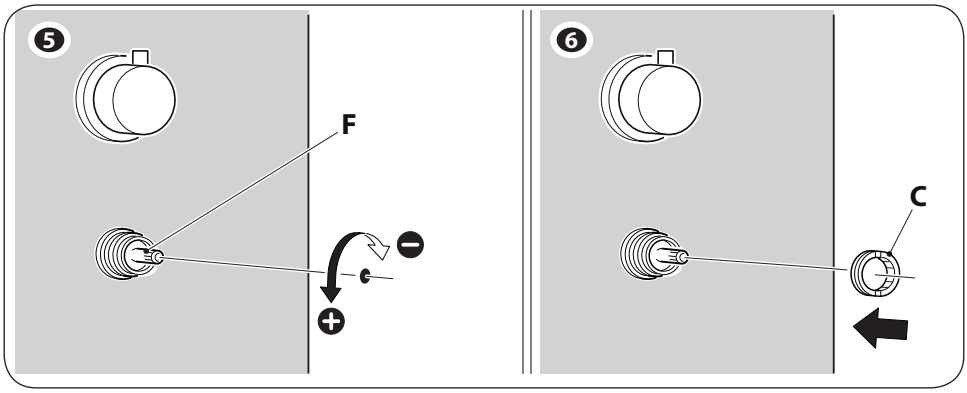
3- Enlever la poignée «B» et les composants «E» et «F».

4- Retirez l'anneau de retenue «C».



5- Tournez la molette «D» pour régler la température de l'eau.
Contrôler la température de l'eau avec un thermomètre ou le dos de la main (pour la régler selon vos besoins)

6- Remplacer l'anneau de retenue «C» en position verticale.



7- Une fois le réglage terminé, remonter les composants «F», «E», «B» et «A».

NOTIZIE GENERALI

IT

Per consentirVi di utilizzare al meglio questa colonna,
leggere attentamente il presente
"Libretto di montaggio, uso e manutenzione"
prima di utilizzarla
e conservarlo accuratamente per una possibile futura consultazione.

Questo manuale è stato pensato espressamente per Voi
e fornisce una guida all'uso corretto della colonna.

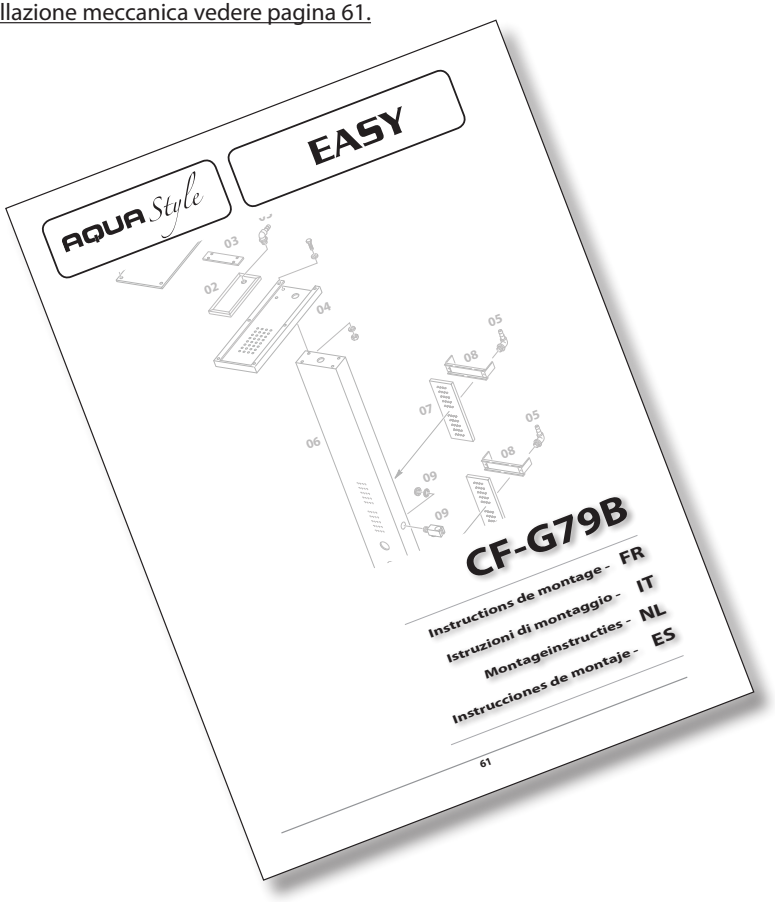
Buona lettura e soprattutto buon relax!

Per eventuali chiarimenti è possibile contattare
il Servizio Clienti
"numeri di telefono
indicati nell'ultima pagina del libretto"

IMPORTANTE
Prima di iniziare l'installazione leggere il presente libretto istruzioni.

A - INSTALLAZIONE

L'installazione **DEVE** essere eseguita da personale qualificato nel rispetto delle disposizioni nazionali relative agli impianti elettrici civili e industriali.
Per l'installazione meccanica vedere pagina 61.



L'installatore, prima di effettuare il collegamento elettrico ed idraulico all'apparecchiatura, **DEVE** pretendere dall'utente, la dichiarazione di conformità degli impianti dello stabile (prevista, in Italia, dalla legge n. 46 del 05.03.90).

In mancanza di tale documento il costruttore declina qualsiasi responsabilità per gli impianti, o locali, destinati ad accogliere le proprie apparecchiature.

- - - riservato al tecnico installatore - - -

B - INSTALLAZIONE IDRAULICA (Secondo le norme e disposizioni locali)

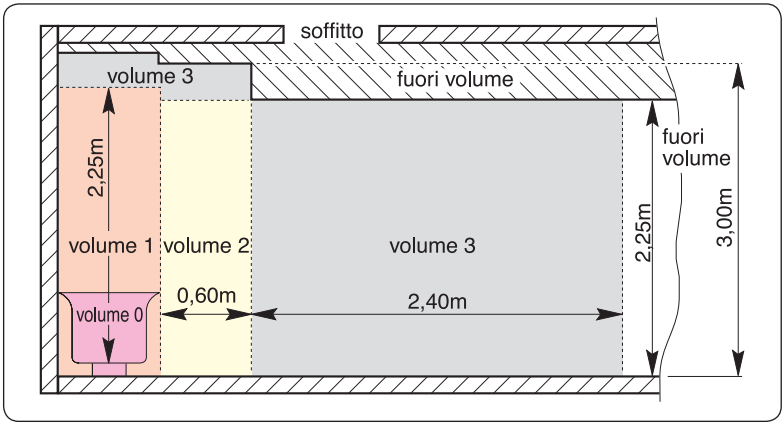
L'installazione idraulica **DEVE** essere eseguita da personale qualificato nel rispetto delle disposizioni di legge e delle norme di sicurezza in materia.

Il costruttore declina ogni responsabilità se il prodotto viene installato senza il rispetto delle norme e delle prescrizioni che di seguito vengono specificate.

C - INSTALLAZIONE ELETTRICA

Accertarsi che l'impianto elettrico dello stabile:
- sia conforme alle norme in vigore alla data d'installazione o alla norma d'installazione nazionale in vigore (per l'Italia norma CEI 64.8);
- sia protetto da un interruttore differenziale.

Accertarsi che l'impianto di messa a terra sia efficiente e conforme alle disposizioni nazionali.



D - COLLEGAMENTO IDRAULICO

Effettuare il collegamento dagli attacchi acqua a parete (calda-fredda) ai rispettivi attacchi dietro la colonna.
In fase di collegamento, attenzione alla simbologia presente sulla rubinetteria (acqua fredda-calda).
- Rosso = acqua calda (C)
- Blu = acqua fredda (F)

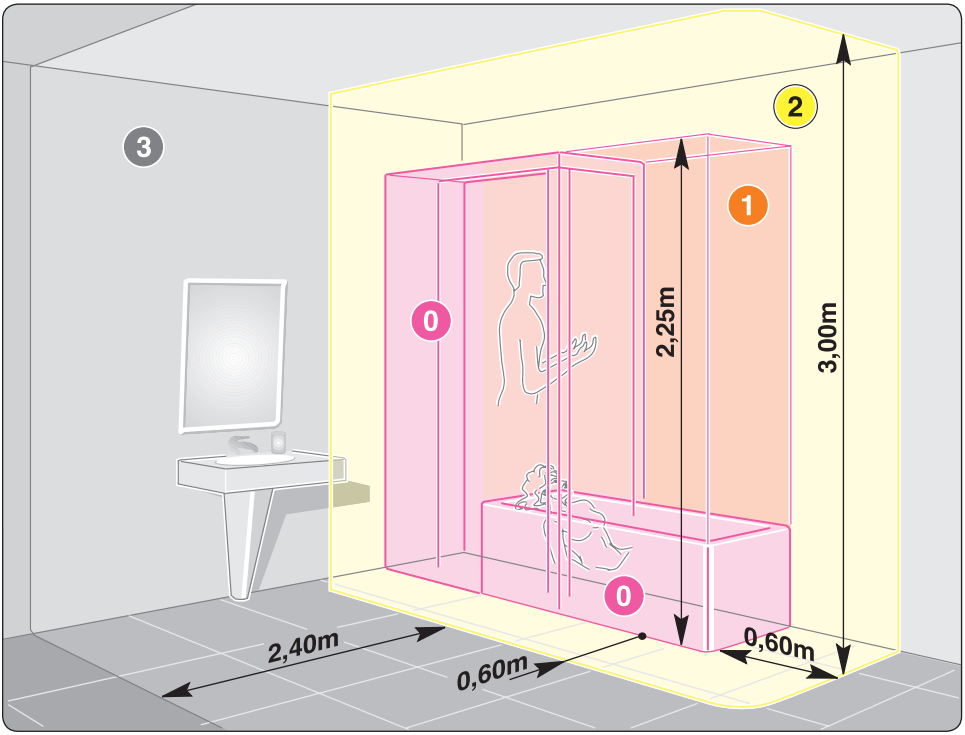
Per lo schema di collegamento vedere la pagina 73

INSTALLAZIONE

- - - riservato al tecnico installatore - - -

PRECAUZIONI

Prima di procedere al montaggio e al collegamento della colonna proteggere il piatto doccia con un foglio di cellophane o con del cartone per evitare che residui solidi possano danneggiare la superficie dello stesso e/o ostruire lo scarico.



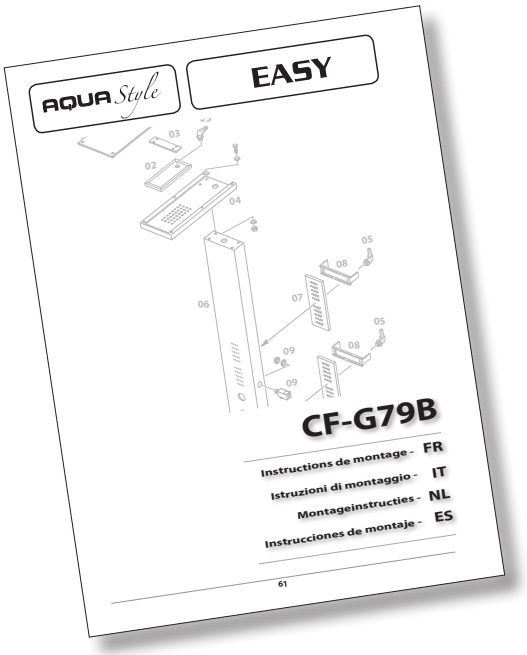
- ***Il mancato rispetto di quanto descritto nelle pagine precedenti comporta l'annullamento della garanzia.***
- ***Si consiglia di installare la colonna in un locale alto almeno 2,50 mt.***

E - DATI TECNICI

Tensione	Volt	--
Frequenza	Hz	--
Potenza assorbita	kw	--
Corrente massima	A	--
Allaccio acqua fredda e calda (1)		1/2"
Cavo alimentazione		--
Pressione di rete (atm)	atm	2,5-5,0 (2)
Portata acqua	lt/min	8÷13
Pressione dinamica	bar	2
Temperatura acqua fredda	°C	5÷25
Temperatura acqua calda	°C	50÷80 (3)
Peso netto colonna	(kg)	___

(1) prevedere due tubi flessibili.
(2) per pressioni superiori installare un riduttore di pressione a monte della tubatura.
(3) per garantire il corretto funzionamento la temperatura dell'acqua deve essere di 50°C.

Eseguire l'installazione e l'assemblaggio seguendo le istruzioni e la sequenza illustrata dalla pagina 61.



- - - riservato al tecnico installatore - - -

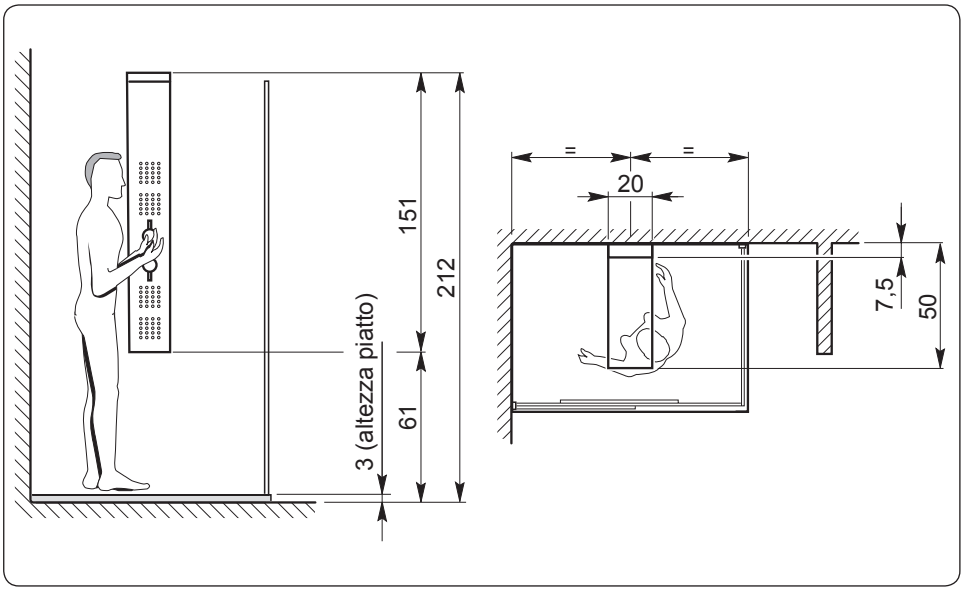
F - SCHEMA DI INSTALLAZIONE

C - Attacco acqua calda per rubinetteria 1/2"
F - Attacco acqua fredda per rubinetteria 1/2"
K - Area per attacchi tubi flessibili

L'installazione deve avvenire a pavimento e pareti finite.

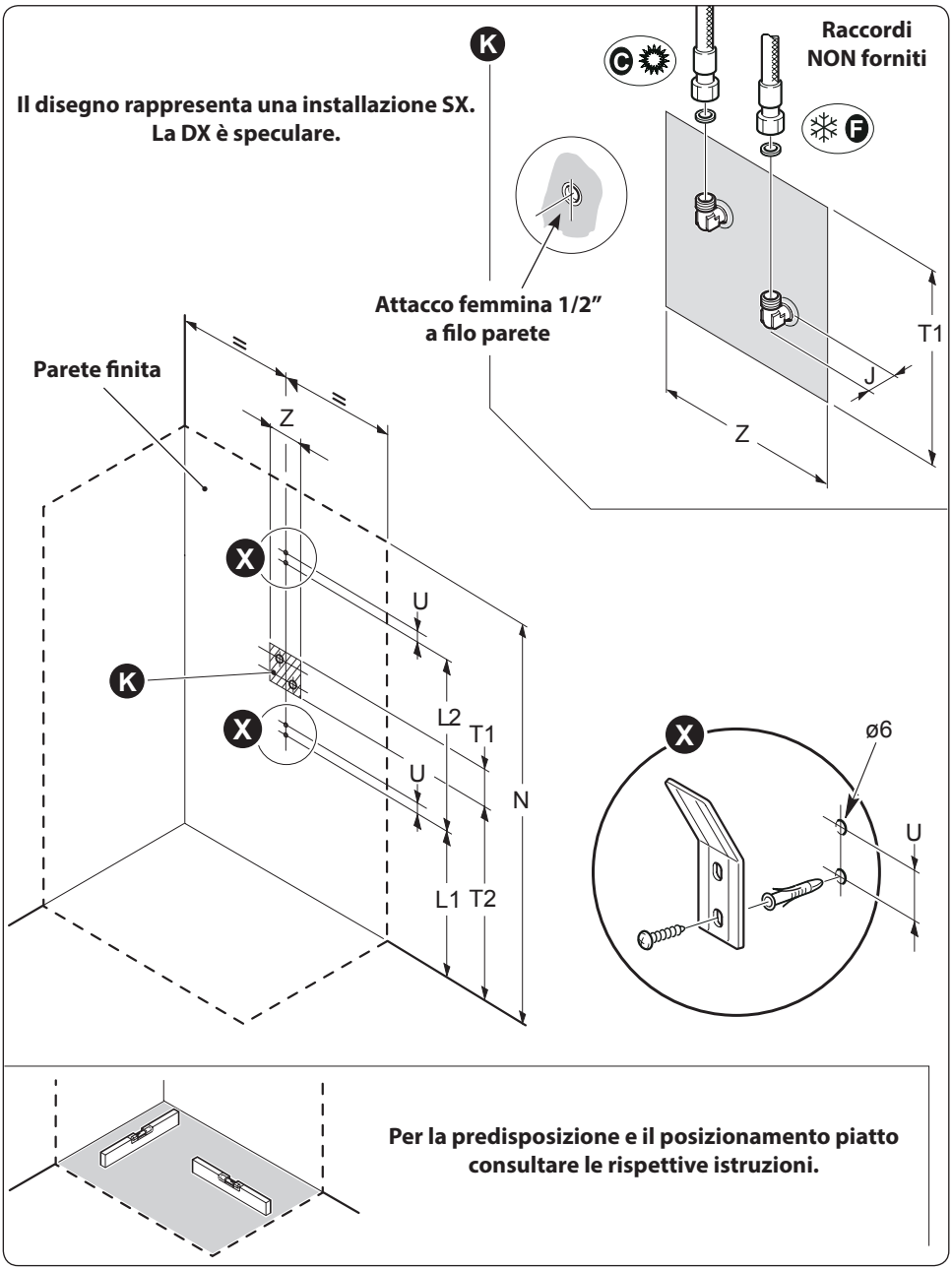
Quote predisposizione area

N =.....212 cm	**L1 = ...69,5 cm**
L2 =.....120,5 cm	**T1 =.....10 cm**
T2 =.....80 cm	**Z =.....15 cm**
U =.....3 cm	**J =.....4 max**



- - - riservato al tecnico installatore - - -

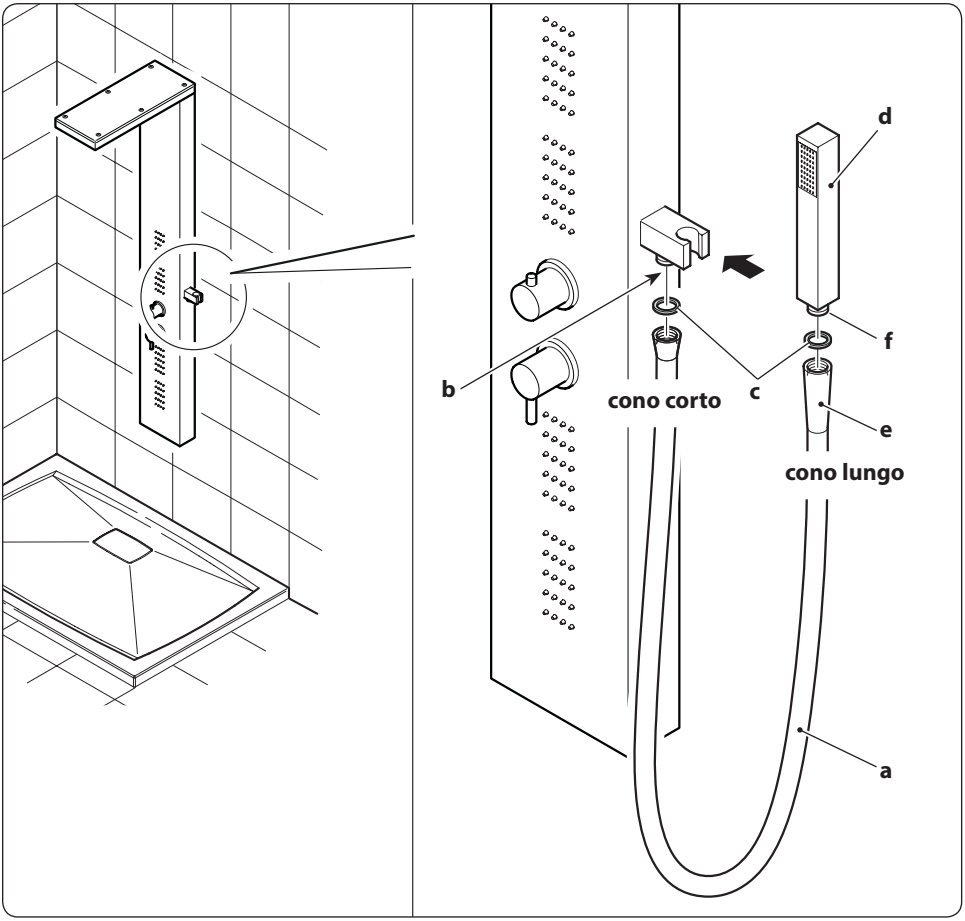
Il disegno rappresenta una installazione SX.
La DX è speculare.



Per la predisposizione e il posizionamento piatto consultare le rispettive istruzioni.

G - MONTAGGIO TUBO FLESSIBILE DOCCETTA

- Avvitare il tubo flessibile (a) al raccordo filettato (b).
- Avvitare il raccordo conico lungo (e) alla doccetta (d).



Assicurarsi di interporre le guarnizioni (c), in dotazione, tra i raccordi filettati (b e f) e le ghiere del tubo spiralato (a).

H1 -RUBINETTO MECCANICO

Deviatore
(Rubinetto "1")
Con questa manopola è possibile deviare l'acqua nella funzione desiderata:

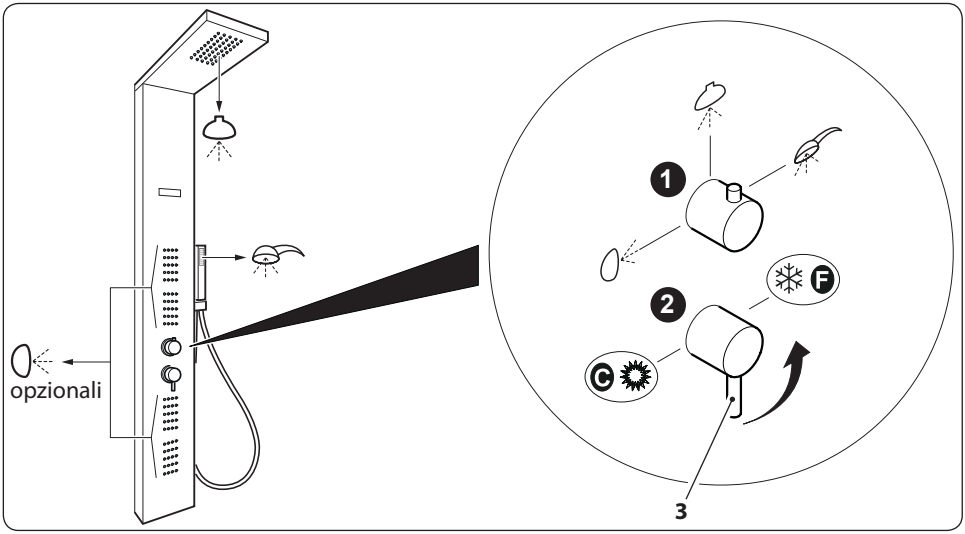
doccia zenitale

doccetta

getti verticali (opzionali)

Apertura/Chiusura acqua e regolazione temperatura
(Rubinetto "2")
Con questa manopola è possibile aprire/chiudere l'acqua e regolarne la temperatura.

- Tirare a se la leva (3) per ottenere il flusso massimo.
- Spingere la leva verso la colonna (4) per chiudere l'acqua.
- Ruotare la leva verso destra per ottenere acqua fredda ❄ (F).
- Ruotare la leva verso sinistra per ottenere acqua calda ✺ (C).



H2 -RUBINETTO TERMOSTATICO

Apertura/Chiusura acqua e deviazione
(Rubinetto "1")

Con questa manopola è possibile aprire/chiudere l'acqua (posizione "**OFF**") e deviarla nella funzione desiderata:

- doccia zenitale
- doccetta
- getti verticali (opzionali)

Regolazione temperatura acqua
(Rubinetto "2")

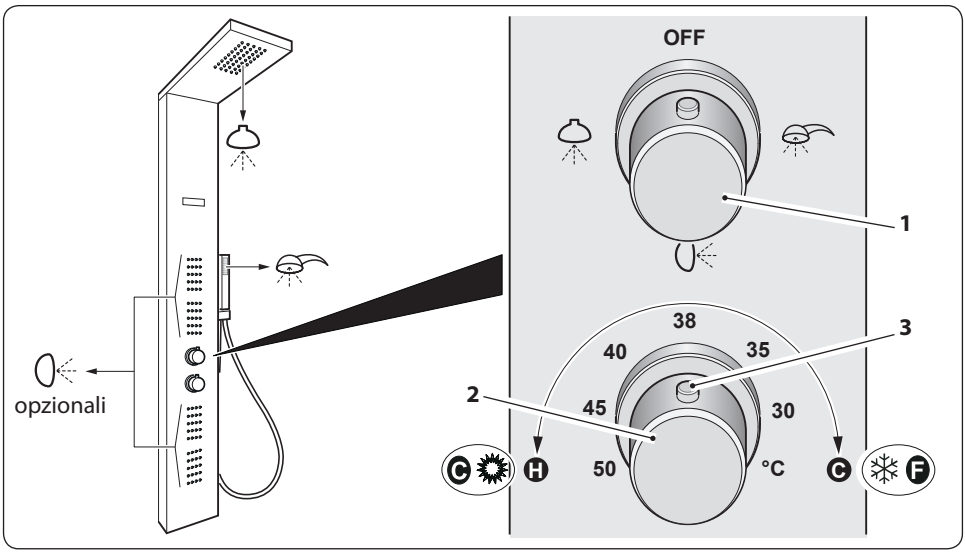
Per garantire il corretto funzionamento la temperatura dell'acqua in ingresso deve essere almeno di almeno 50°C.

Con questa manopola è possibile regolare termostaticamente la temperatura dell'acqua.

- Ruotarla in senso orario per ottenere acqua fredda ....
  ..... o in senso antiorario per ottenere acqua calda.

La temperatura media dell'acqua è preimpostata a 38°C.

Se si desidera ottenere acqua più calda premere il tasto di sicurezza (3) e ruotare la manopola in senso antiorario.



L - MANUTENZIONE ORDINARIA

Per la pulizia della colonna utilizzare **SOLO** detergenti liquidi neutri.
Per mantenere lucide le superfici, utilizzare periodicamente un panno e del normale polish.

Non utilizzare detersivi o materiali abrasivi, alcool, diluenti, sostanze corrosive o altri solventi.

Per prevenire la formazione di macchie di calcare sulle superfici della colonna è possibile utilizzare gli appositi detergenti spray reperibili in commercio.

MANUTENZIONE E PULIZIA

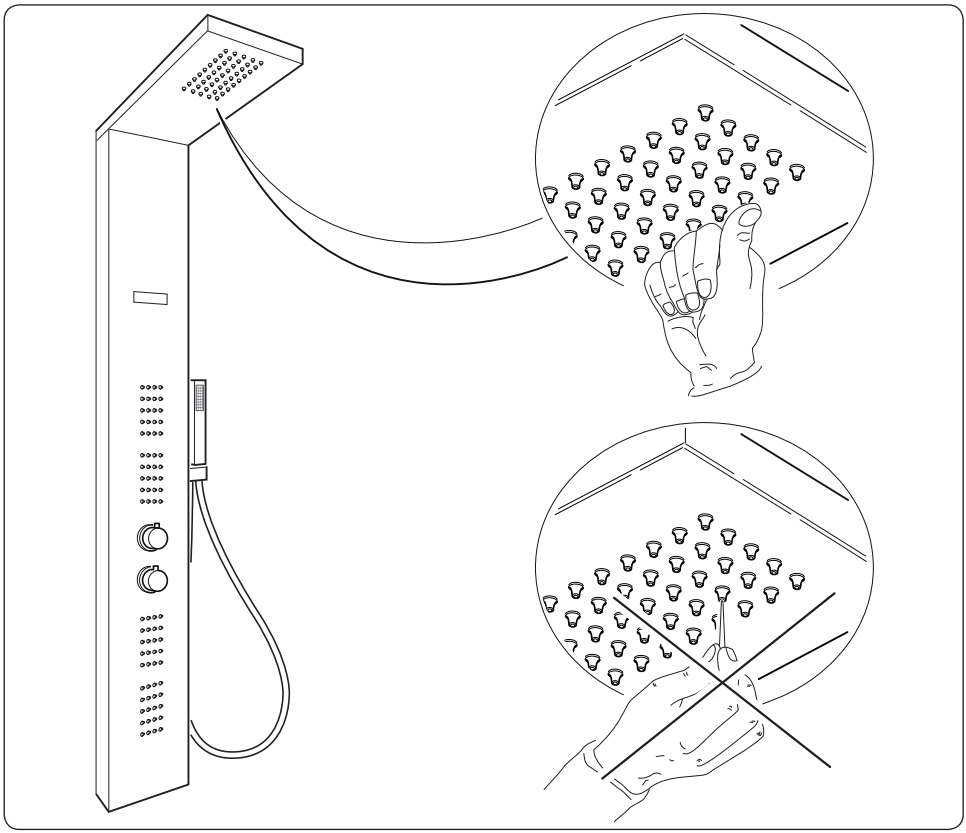
L1 - PULIZIA GETTI

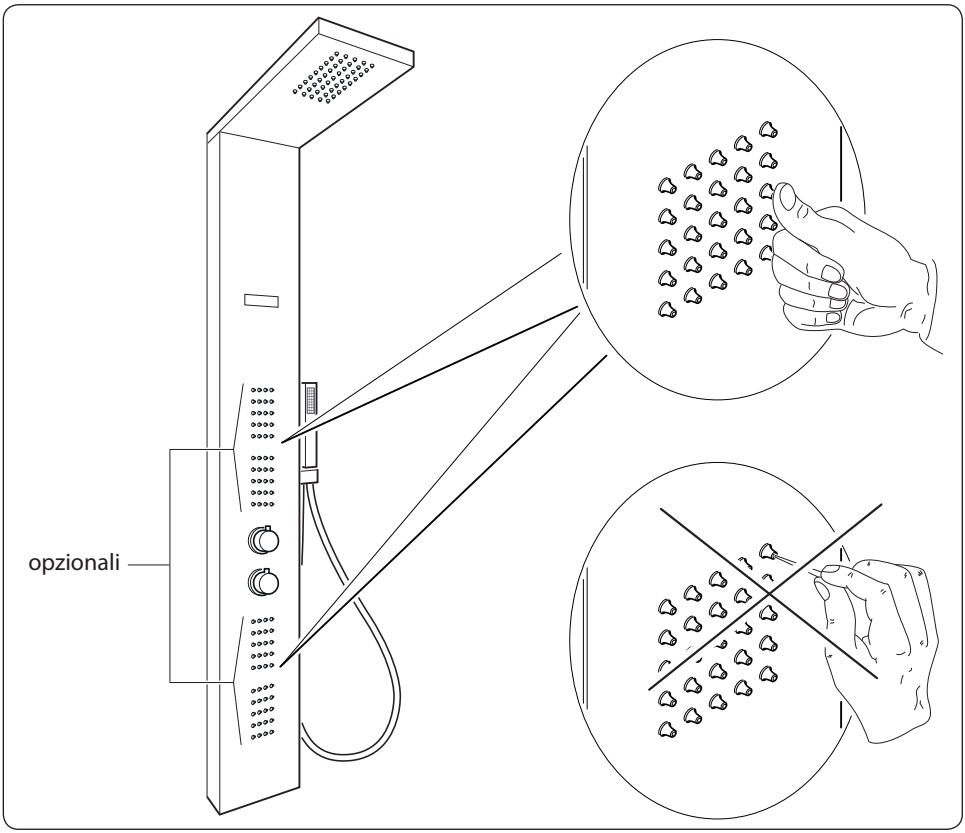
Pulire con una spugna tutti i getti (sia quelli dorsali che quelli verticali).

Per mantenere puliti gli ugelli passare un dito sugli stessi per favorire l'uscita di eventuali impurità che potrebbero ostruirli.

Non utilizzare oggetti metallici (chiodi, spilli, etc.) per pulire il getto.
Potrebbe rovinarsi irreparabilmente.

Non cercare di smontare i getti.

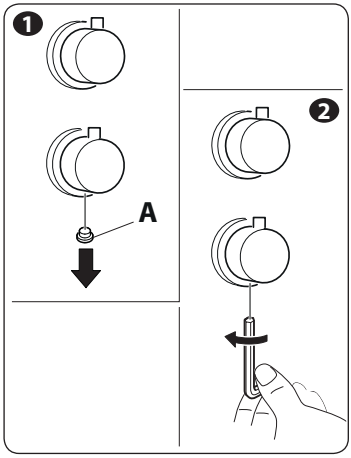




L2 - TARATURA DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA

Il rubinetto termostatico permette di regolare la temperatura dell'acqua secondo le proprie esigenze ed in maniera stabile.
Non sarà più necessario fare regolazioni; sarà sufficiente posizionare il termostatico una volta per tutte e si otterrà sempre la stessa temperatura dell'acqua.

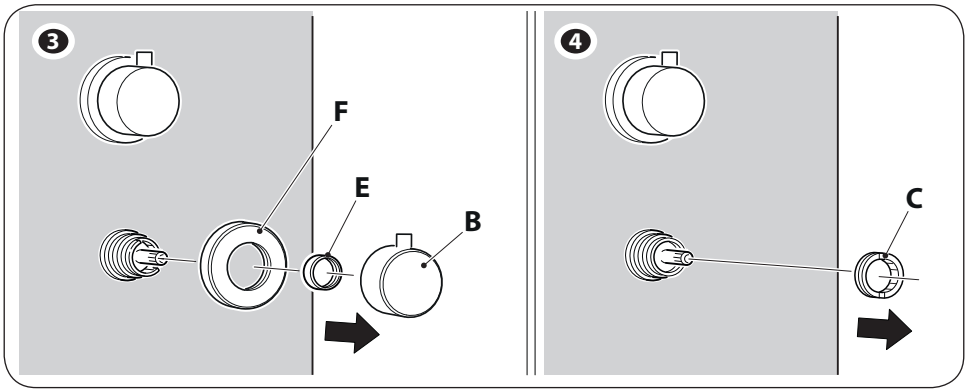
La regolazione del termostico è già fatta, ma se non vi soddisfa seguite le istruzioni:
1- Togliere il tappo "A" con l'aiuto di un cacciavite.
2- Allentare il grano di fermo.



MANUTENZIONE E PULIZIA

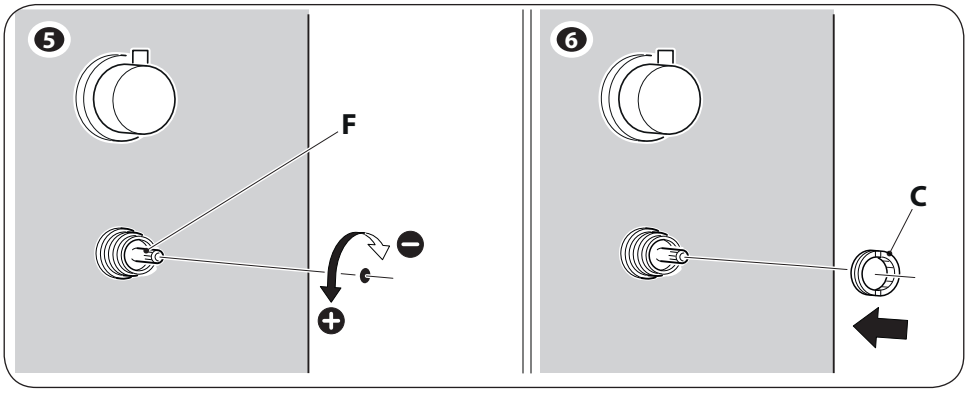
3- Sfilare la manopola "B" e i particolari "E" e "F".

4- Sfilare l'anello di fermo "C".



5- Ruotare la ghiera "D" per regolare la temperatura dell'acqua.
Controllare la temperatura dell'acqua con un termometro o con il dorso della mano (a seconda delle proprie esigenze).

6- Reinserire l'anello di fermo "C" in posizione verticale.



7- A regolazione ultimata rimontare i componenti "F", "E", "B" e "A".

Om deze kolom optimaal te gebruiken, dient u deze
"Handleiding voor montage, gebruik en onderhoud"
aandachtig te lezen voor ingebruikname
en hem nauwkeurig te bewaren voor
toekomstige raadpleging.

Deze handleiding is speciaal voor u ontworpen en biedt u een leidraad voor het juiste gebruik van de kolom.

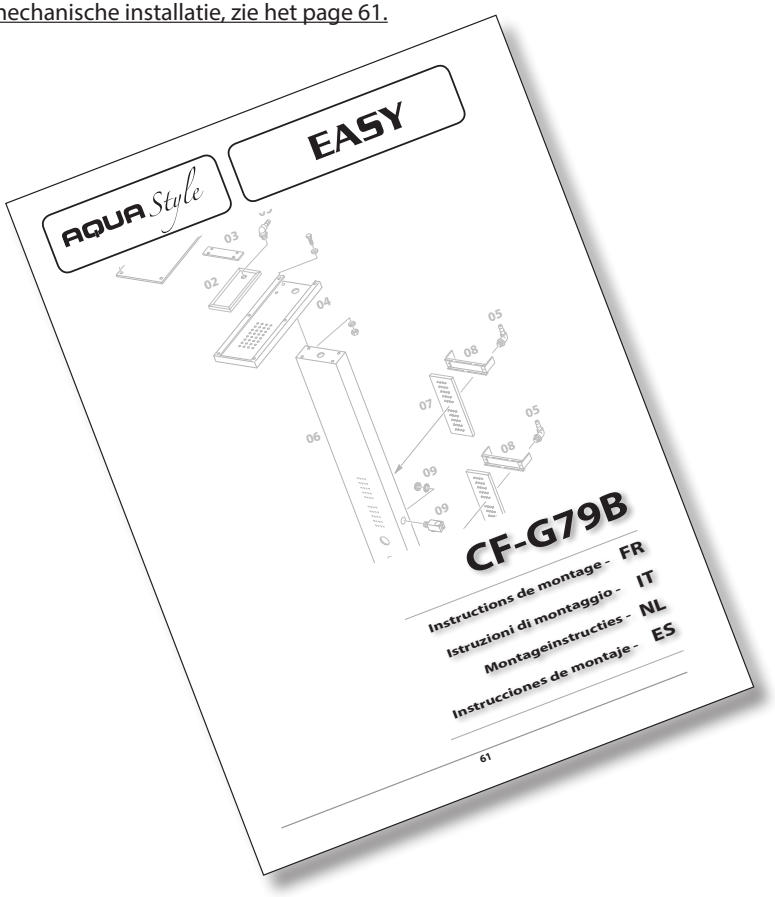
Veel leesplezier en vooral veel genot!

Voor eventuele vragen kunt u contact opnemen
met de klantenservice
**"telefoonnummers vermeld
op de laatste pagina van het boekje"**

BELANGRIJK
Lees dit instructieboekje voordat u met de installatie begint.

A - INSTALLATIE

De installatie **MOET** worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, in overeenstemming met de nationale bepalingen inzake huishoudelijke en industriële elektrische installaties.
Voor de mechanische installatie, zie het page 61.



De installateur **MOET** voor het aansluiten van de elektrische en hydraulische apparatuur, de gebruiker verzoeken om de verklaring van overeenstemming van de faciliteiten van het gebouw voor te leggen (zoals in Italië voorzien bij wet 46 van 05.03.90).

Bij afwezigheid van deze verklaring kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor installaties of gebouwen bestemd voor de plaatsing van haar apparatuur.

- - - voorbehouden voor installateurs - - -

B - HYDRAULISCHE INSTALLATIE (Volgens de plaatselijke voorschriften en regelgeving)

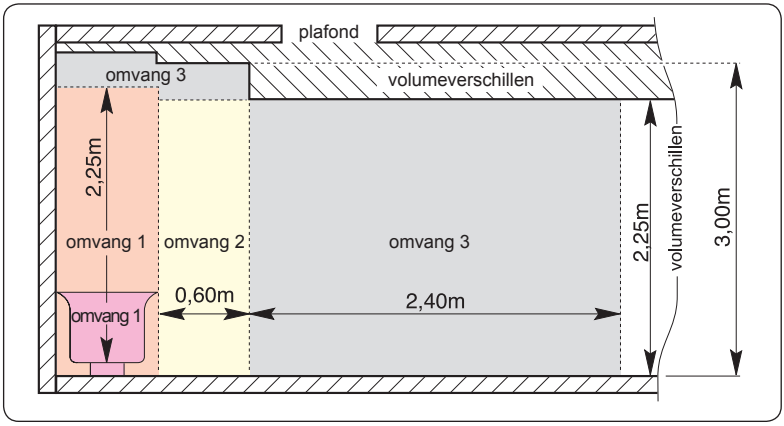
De hydraulische installatie **MOET** worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel in overeenstemming met de betreffende wettelijke bepalingen en veiligheidsvoorschriften.

De fabrikant is niet aansprakelijk als het product wordt geïnstalleerd zonder naleving van de richtlijnen en voorschriften die hieronder worden beschreven.

C - ELEKTRISCHE INSTALLATIE

Controleer of de elektrische installatie van het gebouw:
- voldoet aan de regels die gelden op de datum van installatie of aan de geldende nationale installatienormen (voor Italië CEI 64.8);
- is beveiligd met een aardlekschakelaar.

Zorg ervoor dat het aardingssysteem juist functioneerd en voldoet aan alle nationale richtlijnen.



D - SANITAIRE AANSLUITING

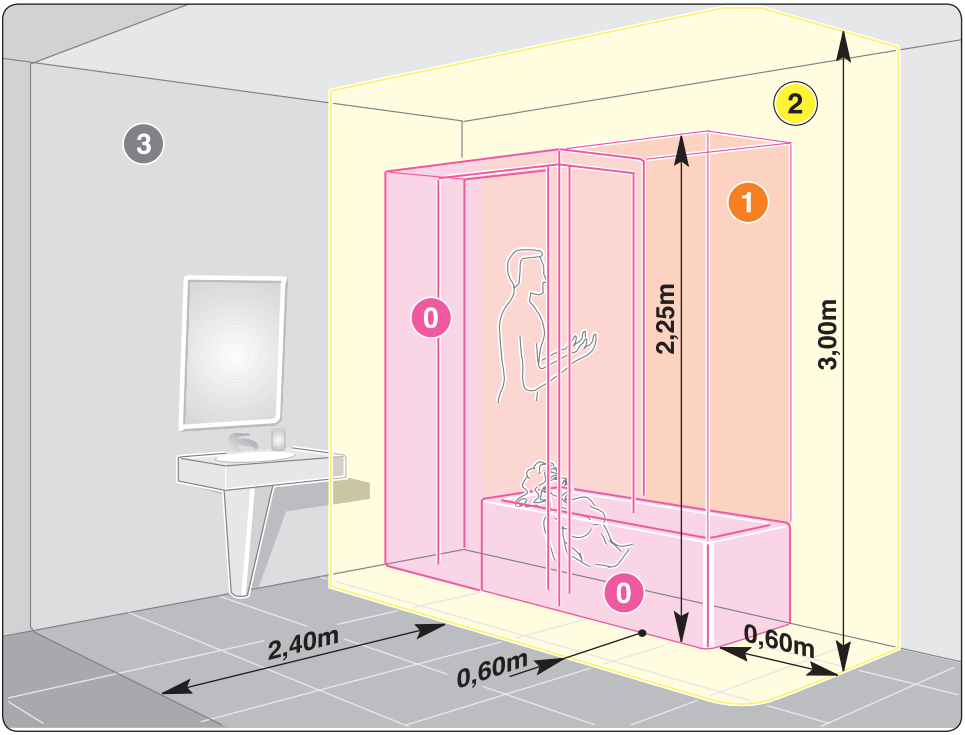
Sluit de waterleidingen in de wand (warm-koud) aan op de betreffende aansluitpunten achter de kolom.
Let bij het aansluiten op de symbolen op de kranen (koud-warm water).
- Rood = warm water (C)
- Blauw = koud water (F)

Voor het aansluitschema, zie pagina 73

- - - voorbehouden voor installateurs - - -

VOORZORGSMAATREGELEN

Alvorens over te gaan tot de montage en aansluiting van de kolom, dient de bodemplaat te worden beschermen met cellofaan of karton om te voorkomen dat harde deeltjes het oppervlak kunnen beschadigen en/of de afvoer kunnen verstoppen.

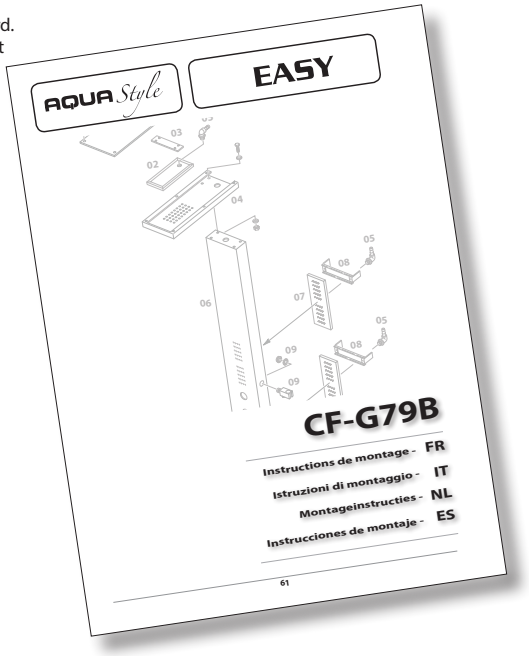


- ***Het niet naleven van wat is beschreven in de vorige pagina's doet de garantie vervallen.***
- ***Het wordt aanbevolen om de kolom in een ruimte met een hoogte van ten minste 2,50 m te installeren.***

E - TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	Volt	--
Frequentie	Hz	--
Stroomopname	kw	--
Maximale stroom	A	--
Aansluiting warm en koud water (1)		1/2"
Netsnoer		--
Druk atm-netwerk		2,5-5,0 (2)
Waterdebiet	lt/min	8÷13
Dynamische druk	bar	2
Koudwatertemperatuur	°C	5÷25
Warmwatertemperatuur	°C	50÷80 (3)
Netto gewicht kolom	(kg)	___

(1) bieden twee flexibele leidingen.
(2) voor hogere drukwaarden dient een drukregelaar stroomopwaarts van de buis te worden geïnstalleerd.
(3) om een goede werking te kunnen garanderen moet de watertemperatuur 50°C bedragen.



Voer de installatie en montage uit zoals aangegeven in en in de volgorde geïllustreerd vanaf pagina 61.

INSTALLATIESCHEMA

- - - voorbehouden voor installateurs - - -

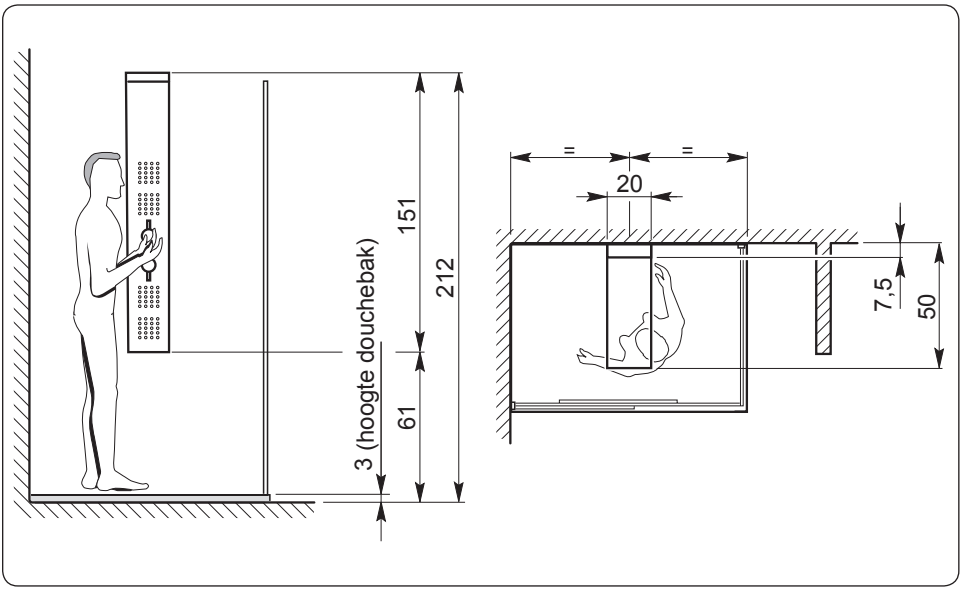
F - INSTALLATIESCHEMA

C - Warmwater inlaatfitting voor 1/2" kraan
F - Koudwater inlaatfitting voor 1/2" kraan
K - Zone voor slangenfitting

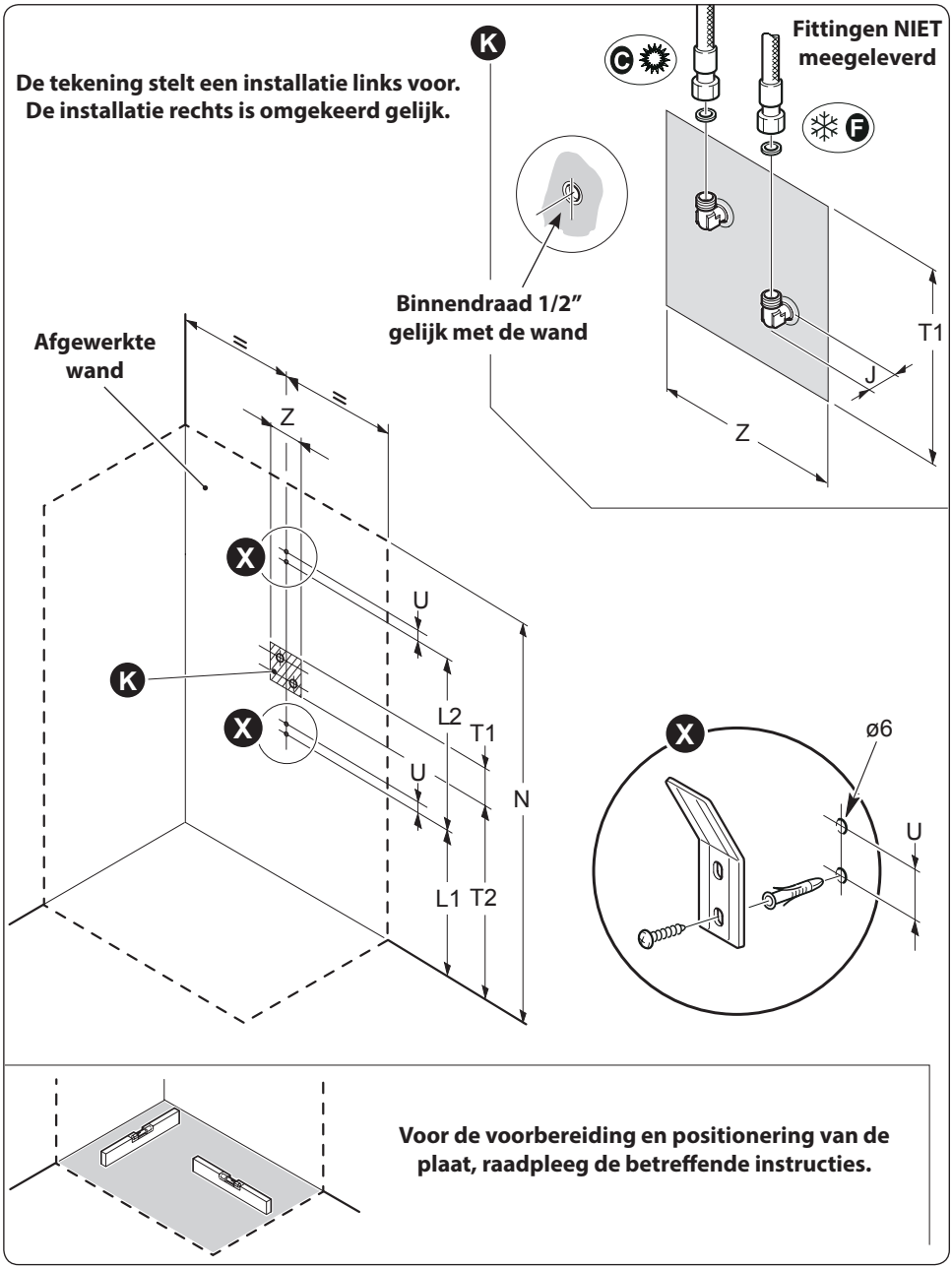
De installatie moet worden uitgevoerd bij afgewerkte vloer en wanden.

Afmetingen voorbestemde zone

N =.....212 cm	**L1 = ...69,5 cm**
L2 =.....120,5 cm	**T1 =.....10 cm**
T2 =.....80 cm	**Z =.....15 cm**
U =..... 3 cm	**J =.....4 max**

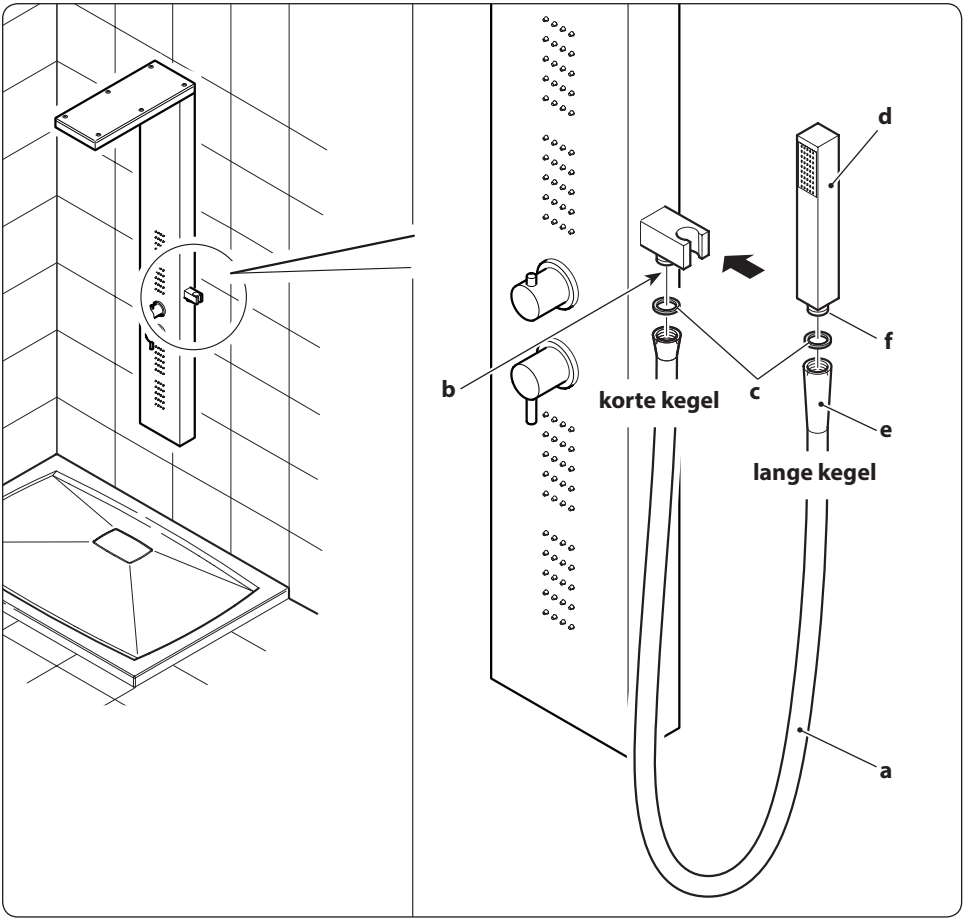


- - - voorbehouden voor installateurs - - -



G - MONTAGE SLANG HANDDOUCHE

- Schroef de slang (a) op de schroefdraadkop (b).
- Schroef de lange kegelvormige aansluiting (s) op de handdouche (d).



Zorg ervoor dat u de meegeleverde pakkingen (c) plaatst tussen de aansluitingen (b en f) en de ringen van de flexibele slang (a).

H1 -KRAAN MECHANISCHE

Diverter
(Kraan "1")

Met deze knop kunt u de waterstraal regelen naargelang de gewenste functie:

zenitale straal

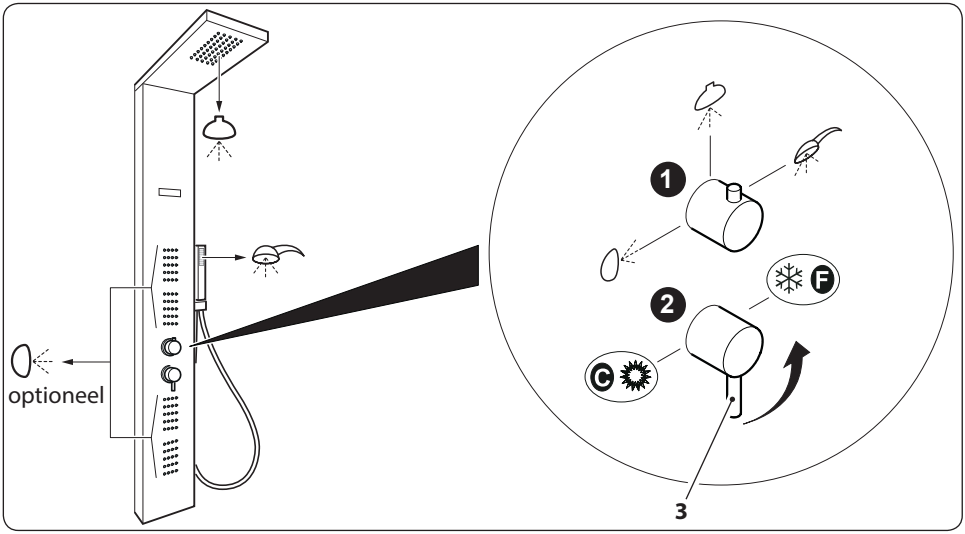
handdouche

verticaal sproeiers (optioneel)

Openen/sluiten watertoevoer en temperatuurregeling
(Kraan "2")

Met deze knop kunt u de watertoevoer openen/sluiten en de temperatuur afstellen.

- Trek aan de hendel (3) om de maximale stroomsnelheid te bekomen.
- Druk de hendel in de richting van de kolom (3) om de watertoevoer af te sluiten.
- Draai de hendel naar rechts om koud water te krijgen (F).
- Draai de hendel naar links om warm water te krijgen (C).



H2 THERMOSTATISCHE MENGKRAAN

Openen/sluiten watertoevoer en omleiding
(Kraan "1")

Met deze knop kunt u de watertoevoer openen/sluiten (stand "**OFF**") en de gewenste functie instellen:

zenitale straal

handdouche

verticaal sproeiers (optioneel)

Regeling watertemperatuur
(Kraan "2")

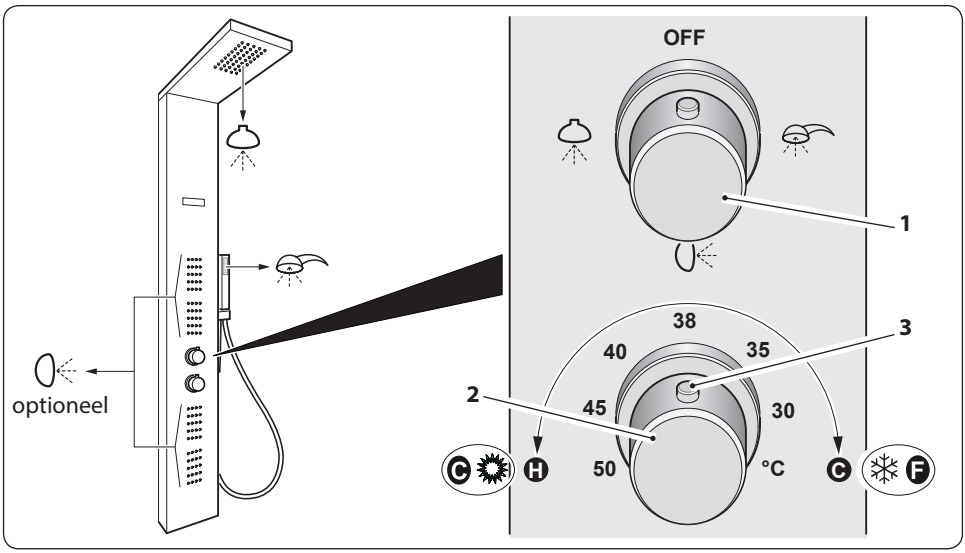
Om een goede werking te kunnen garanderen moet de temperatuur van het toegevoerde water minstens 50°C bedragen.

Met deze knop kunt u de thermostatisch geregelde temperatuur van het water instellen.

- Draai of rechtsom om koud water te krijgen....
  ..... of linksom om warm water te krijgen.

De gemiddelde watertemperatuur is vooraf ingesteld op 38°C.

Om warmer water te krijgen, houd de veiligheidsknop (3) ingedrukt en draai de knop linksom.

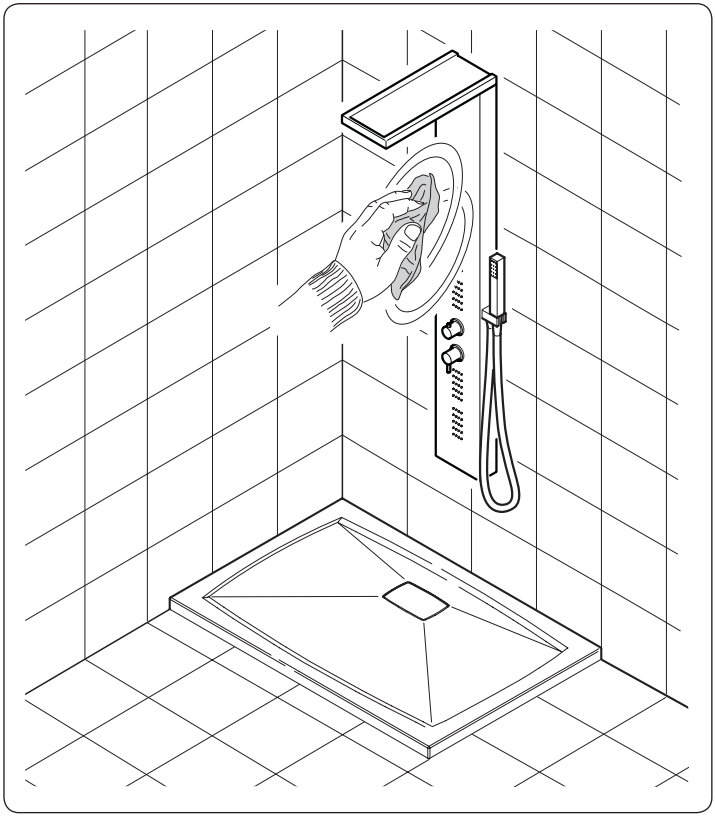


L - ROUTINEONDERHOUD

Gebruik voor het reinigen van de kolom **ALLEEN** neutrale reinigingsmiddelen.
Om de verchroomde oppervlakken glanzend te houden, gebruik regelmatig een doek en conventioneel poetsmiddel.

Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schurende materialen, alcohol, verdunners, oplosmiddelen of andere bijtende stoffen.

Om de vorming van kalkaanslag op de oppervlakken van de kolom te voorkomen, kunt u specifieke reinigingsspray gebruiken die in de handel verkrijgbaar zijn.



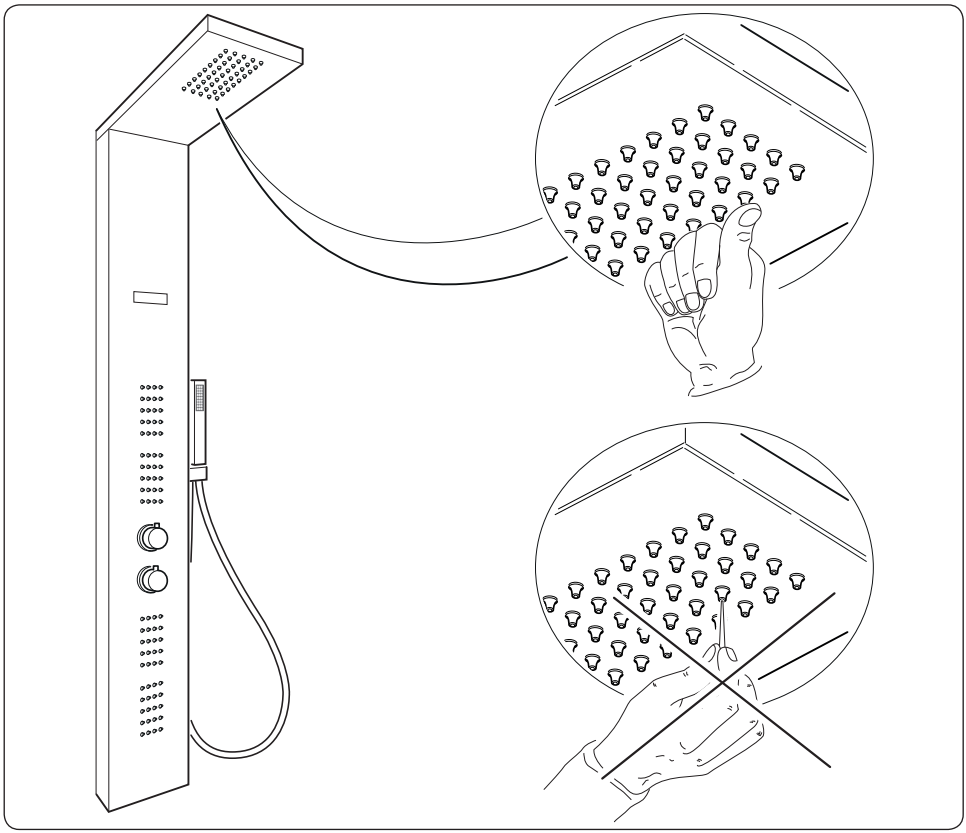
L1 - SPROEIERS REINIGEN

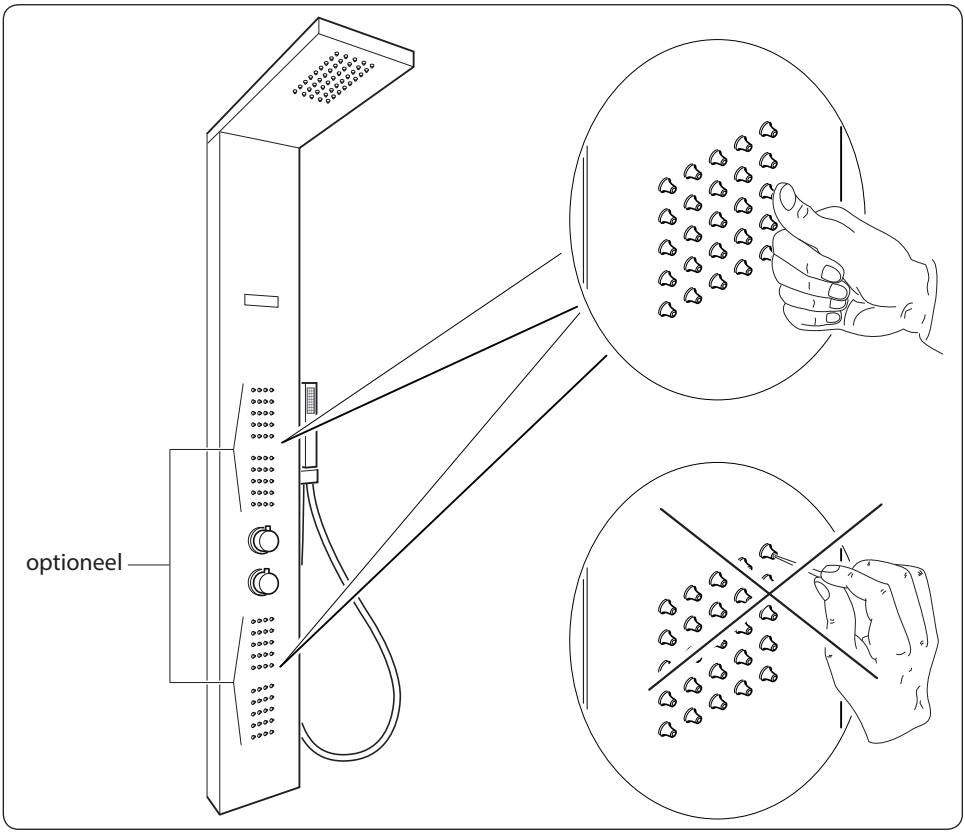
Reinig alle sproeiers met een spons (zowel de verticale als de rugsproeiers).

Om de sproeiers schoon te houden, gebruik uw vingers om eventuele onzuiverheden te verwijderen die verstoppingen kunnen veroorzaken

Gebruik geen metalen voorwerpen (spijkers, pennen, enz.) om de sproeiers te reinigen.
Zoniet kunnen deze onherstelbaar beschadigd raken.

Probeer de sproeiers niet te demonteren.





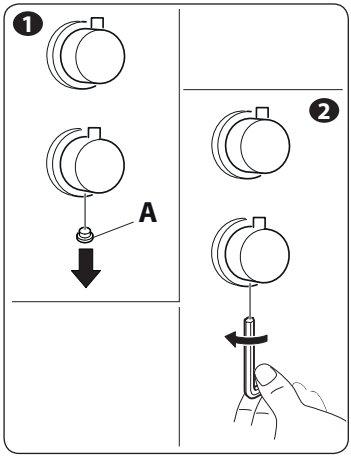
L2 - KALIBRATIE VAN DE WATERTEMPERATUUR

Met de thermostatische mengkraan kunt u de temperatuur van het water naar wens en op stabiele wijze instellen. Overige instellingen zijn overbodig; het volstaat om de thermostaat eenmalig in te stellen waarna altijd dezelfde watertemperatuur zal worden verkregen.

De thermostaat is reeds vooringesteld, maar als u er niet tevreden mee bent, volg dan de volgende instructies:

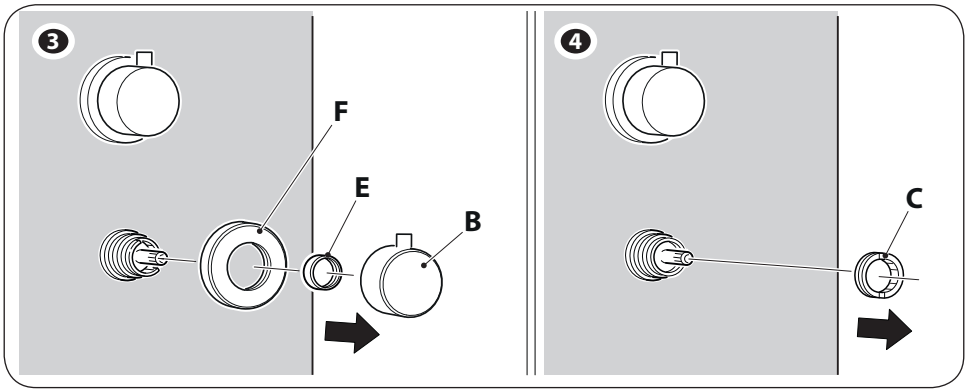
1- Verwijder de dop "A" met behulp van een schroevendraaier.

2- Draai de stelschroef los.



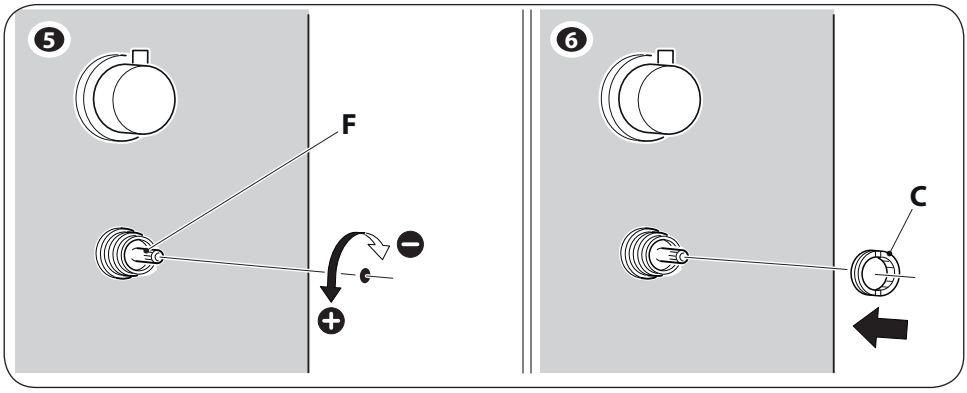
3- Verwijder de knop "B" en componenten "E" en "F".

4- Verwijder de borgring "C"



5- Draai de knop naar "D" om de temperatuur van het water aan te passen.
Controleer de temperatuur van het water met een thermometer of met de hand (om de temperatuur naar wens in te stellen).

6- Vervang de borgring "C" in een verticaal positie.



7- Hermonteer de onderdelen "F", "E", "B" en "A" na de temperatuur te hebben ingesteld.

INFORMACIÓN GENERAL

ES

Para usar del mejor modo esta columna,
se recomienda leer atentamente el presente
"Manual de montaje, uso y mantenimiento"
antes de utilizarla
y guardarlo cuidadosamente para futuras consultas.

Este manual ha sido pensado expresamente para vosotros
y proporciona una guía para el uso correcto de la columna.

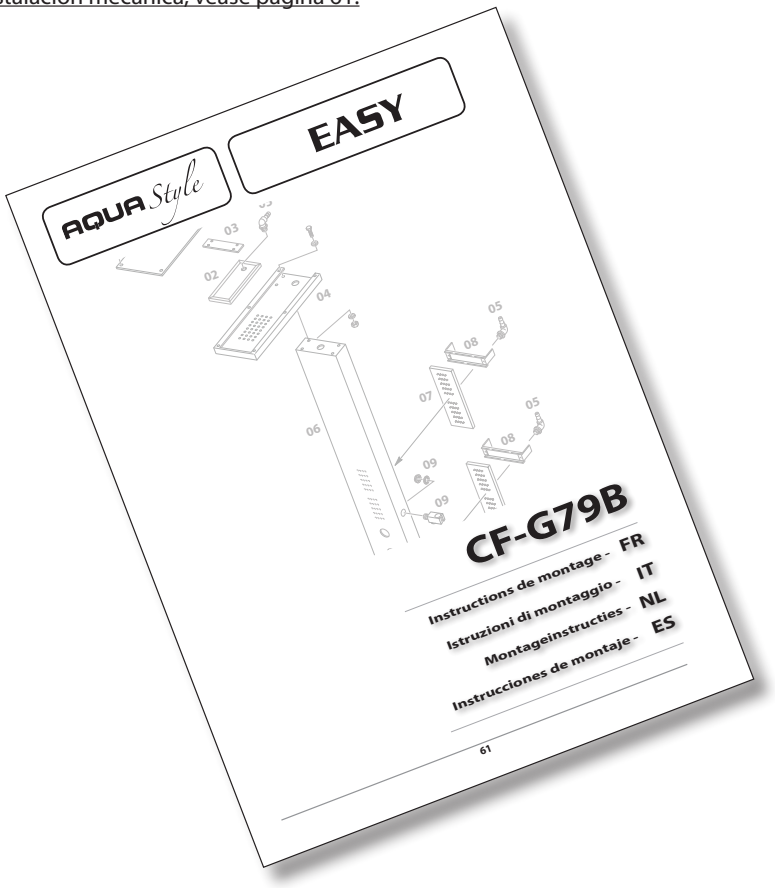
¡Buena lectura y, principalmente, feliz relajación!

Para eventuales aclaraciones, contactar
con el Servicio de asistencia clientes.
**"números de teléfono indicados
en la última página del manual"**

IMPORTANTE
Antes de empezar con la instalación lea el manual de instrucciones.

A - INSTALACIÓN

La instalación **DEBE** ser realizada por personal cualificado en el respeto de las disposiciones nacionales relativas a las instalaciones eléctricas residenciales e industriales.
Para la instalación mecánica, véase página 61.



El instalador antes de realizar la conexión eléctrica e hidráulica del aparato, DEBE solicitar al usuario, la declaración de conformidad de las instalaciones del edificio.

Si falta dicho documento, el fabricante declina toda responsabilidad por las instalaciones, donde se instalarán sus equipos.

- - - reservado al técnico instalador - - -

B - INSTALACIÓN HIDRÁULICA (Según las normas y disposiciones locales)

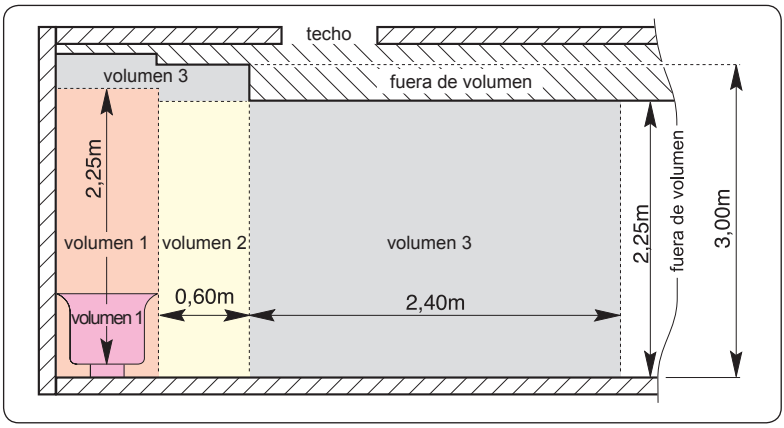
La instalación hidráulica **DEBE** ser realizada por personal cualificado respetando las disposiciones de ley y las correspondientes normas de seguridad.

El fabricante declina cualquier responsabilidad si el producto se instala sin respetar las normas y las recomendaciones que se indican a continuación.

C - INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Asegurarse que la instalación eléctrica del edificio.
- sea conforme con las normas vigentes a la fecha de instalación o a la norma de instalación nacional vigente;
- esté protegido por un interruptor diferencial.

Asegurarse de que la instalación de línea de tierra sea eficiente y conforme con las disposiciones nacionales.



D - CONEXIÓN HIDRÁULICA

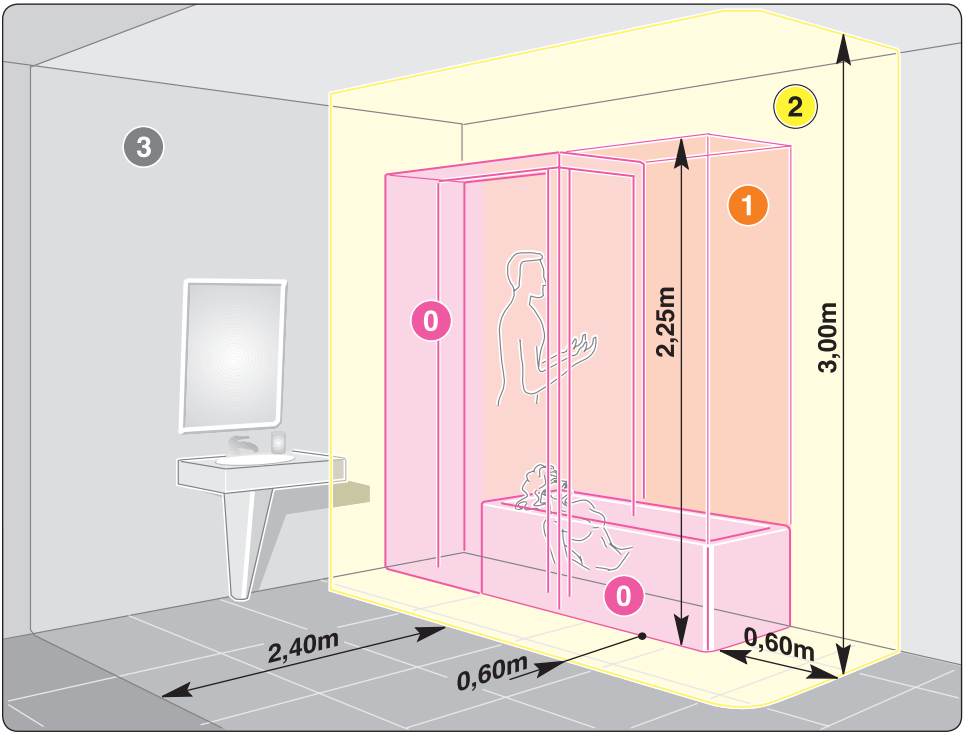
Efectuar la conexión desde las acometidas de agua en la pared (caliente-fría) a las conexiones correspondientes detrás de la columna.
Durante la conexión, preste atención a la simbología presente en la grifería (agua fría-caliente).
- Rojo = agua caliente (C)
- Azul= agua fría (F)

Para el esquema de conexión, véase la página 73

- - - reservado al técnico instalador - - -

PRECAUCIONES

Antes de realizar el montaje y la conexión de la columna, proteger el plato de ducha con un film alveolar o con cartón para evitar que los residuos sólidos puedan dañar la superficie del mismo y/u obstruir la descarga.

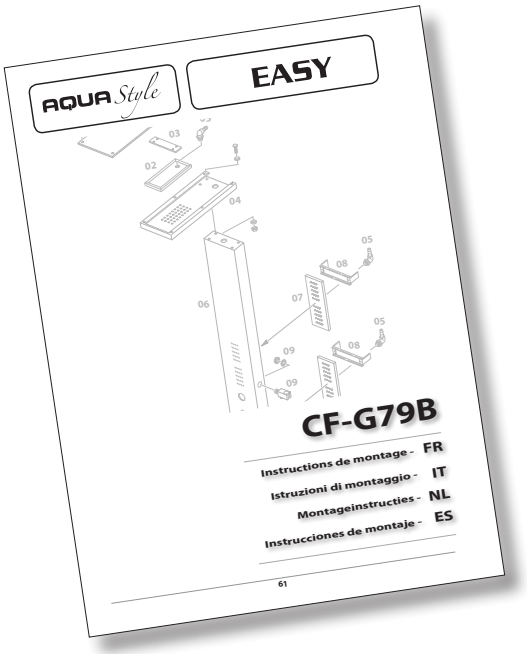


- ***No respetar lo descrito en las páginas anteriores comporta la anulación de la garantía.***
- ***Se aconseja instalar la cabina en un local con una altura mínima de 2,50 m.***

E - DATOS TÉCNICOS

Tensión	Volt	--
Frecuencia	Hz	--
Potencia absorbida Kw	kw	--
Corriente máxima	A	--
Conexión agua fría y caliente (1)		1/2"
Cable de alimentación		--
Presión de red (atm)	atm	2,5-5,0 (2)
Caudal agua	lt/min	8÷13
Presión dinámica	bar	2
Temperatura agua fría	°C	5÷25
Temperatura agua caliente	°C	50÷80 (3)
Peso neto columna	(kg)	___

(1) latiguillos no suministrados
(2) para presiones superiores instalar un reductor de presión por delante de la tubería.
(3) para garantizar el funcionamiento correcto la temperatura del agua debe ser de 50ºC.



Ejecutar la instalación y el ensamblado siguiendo las instrucciones y la secuencia ilustrada en la página 61.

ESQUEMA DE INSTALACIÓN

- - - reservado al técnico instalador - - -

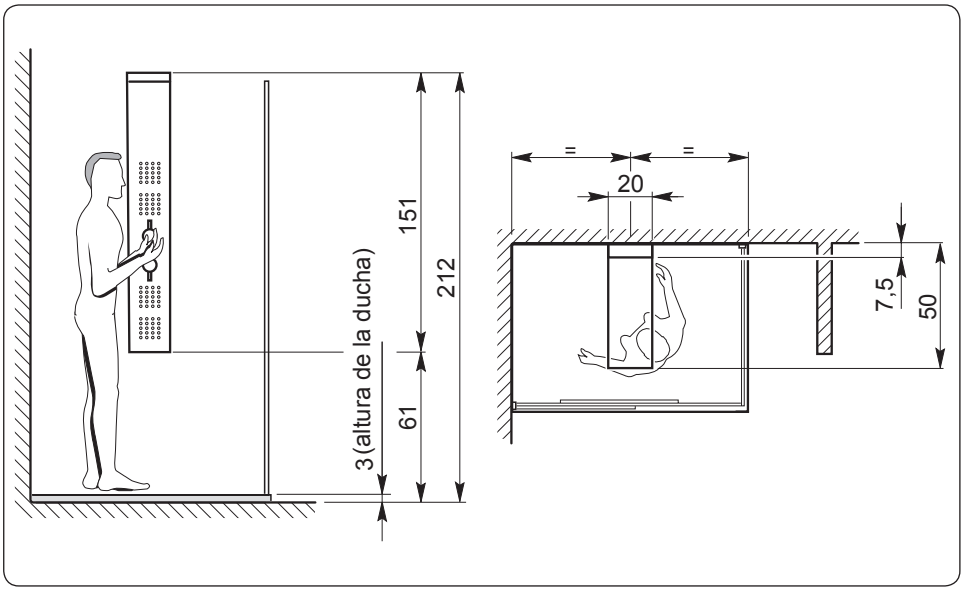
F - ESQUEMA DE INSTALACIÓN

C - Acople agua caliente para grifería 1/2"
F - Acople agua fría para grifería 1/2"
K - Área para las conexiones de los latiguillos

Con instalación debe realizarse con suelo y paredes terminadas.

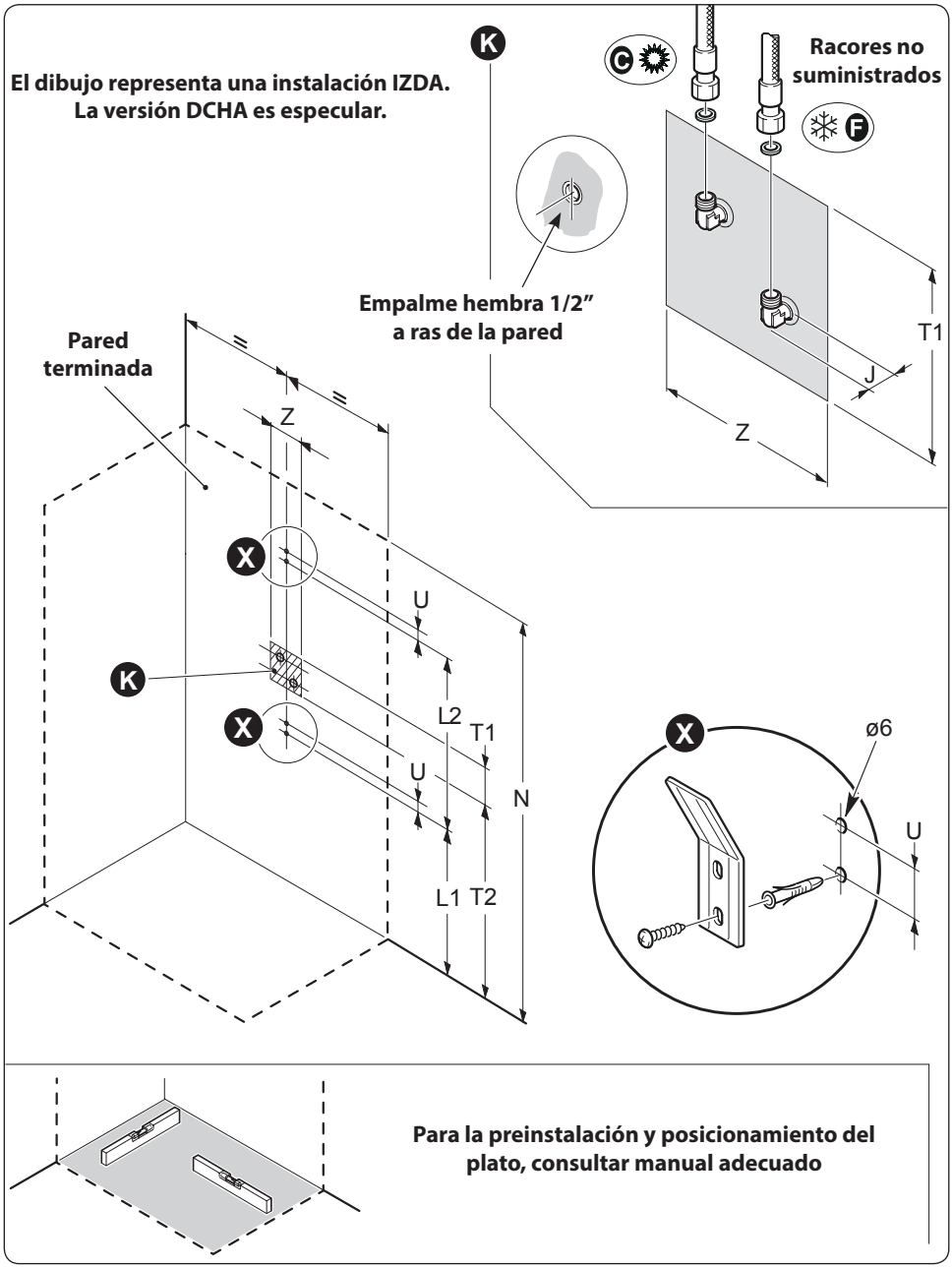
Cota de preinstalación

N =.....212 cm	**L1 = ...69,5 cm**
L2 =.....120,5 cm	**T1 =.....10 cm**
T2 =.....80 cm	**Z =.....15 cm**
U =.....3 cm	**J =.....4 max**



- - - reservado al técnico instalador - - -

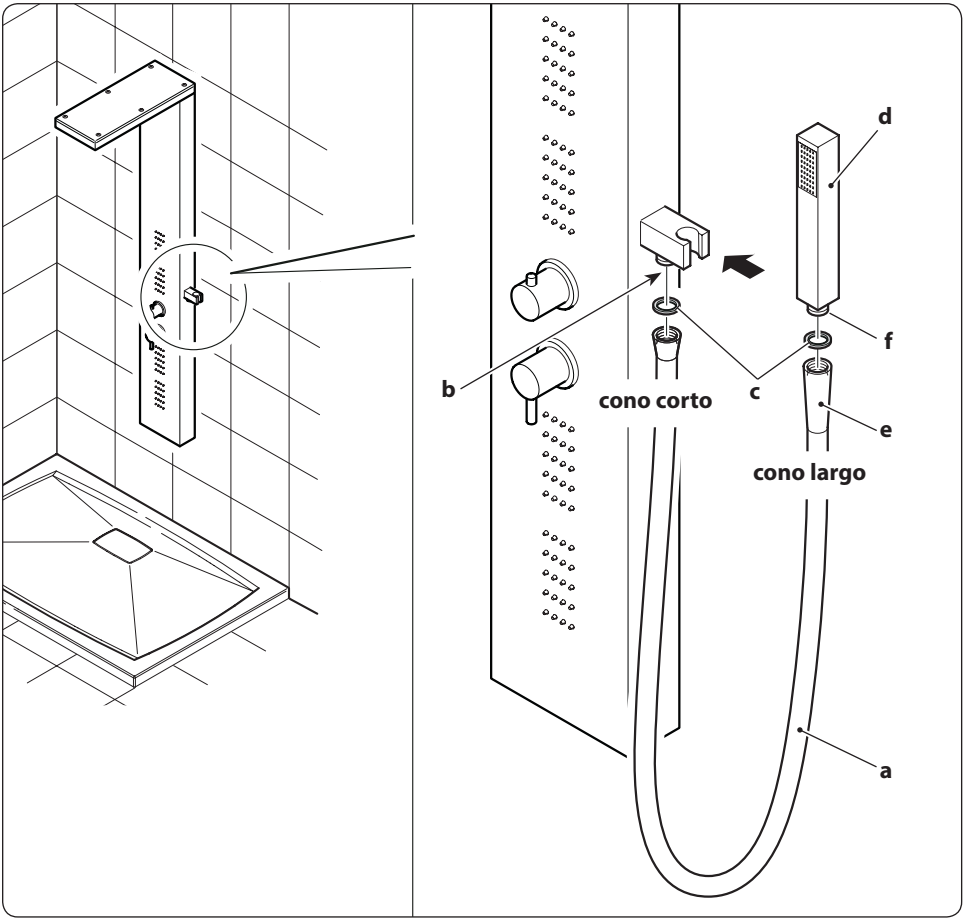
El dibujo representa una instalación IZDA.
La versión DCHA es especular.



Para la preinstalación y posicionamiento del plato, consultar manual adecuado

G - MONTAJE DEL TUBO FLEXIBLE DUCHA DE MANO

- Enroscar el tubo flexible (a) en el empalme roscado (b).
- Enroscar el empalme cónico largo (e) a la ducha de mano (d).



Asegurarse de poner las juntas entregadas de serie (c), entre los empalmes roscados (b y f) y el tubo flexible (a).

H1 - GRIFO MECÁNICO

Desviador
(Grifo "1")

Con esta manilla es posible desviar el agua en la función deseada.

ducha cenital

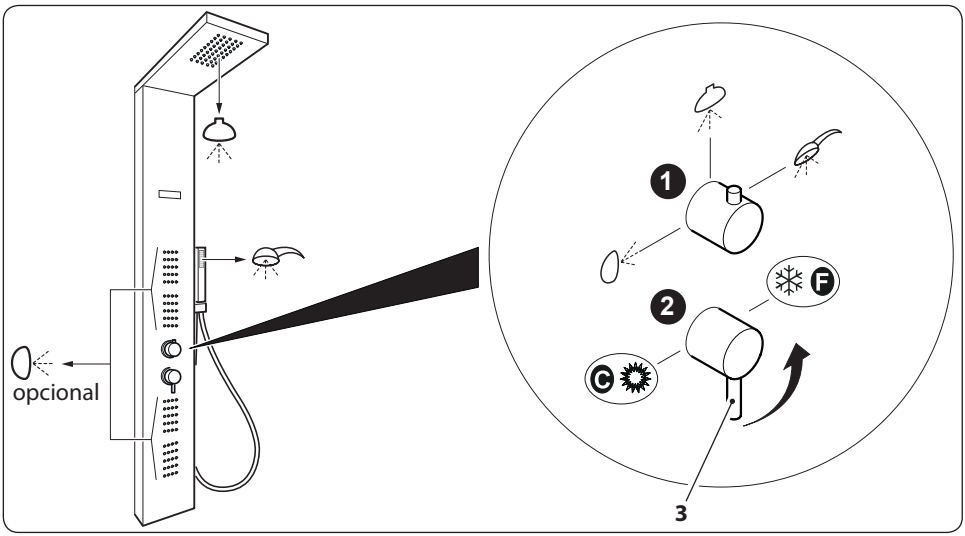
ducha de mano

chorros verticales (opcional)

Apertura/Cierre agua y regulación de temperatura
(Grifo "2")

Con esta manija es posible abrir/cerrar el agua y regular la temperatura.

- Tirar hacia uno la palanca (3) para obtener el máximo flujo.
- Empujar la palanca hacia la columna (3) para cerrar el agua.
- Rotar la palanca hacia la derecha para obtener agua fría (F).
- Rotar la palanca hacia la izquierda para obtener agua caliente (F).



H2 - GRIFO TERMOSTÁTICO

Apertura/Cierre agua y desviación
(Grifo "1")

Con esta manija es posible abrir/cerrar el agua (posición "**OFF**") y desviarla en la función deseada:

ducha cenital

ducha de mano

chorros verticales (opcional)

Regulación temperatura del agua
(Grifo "2")

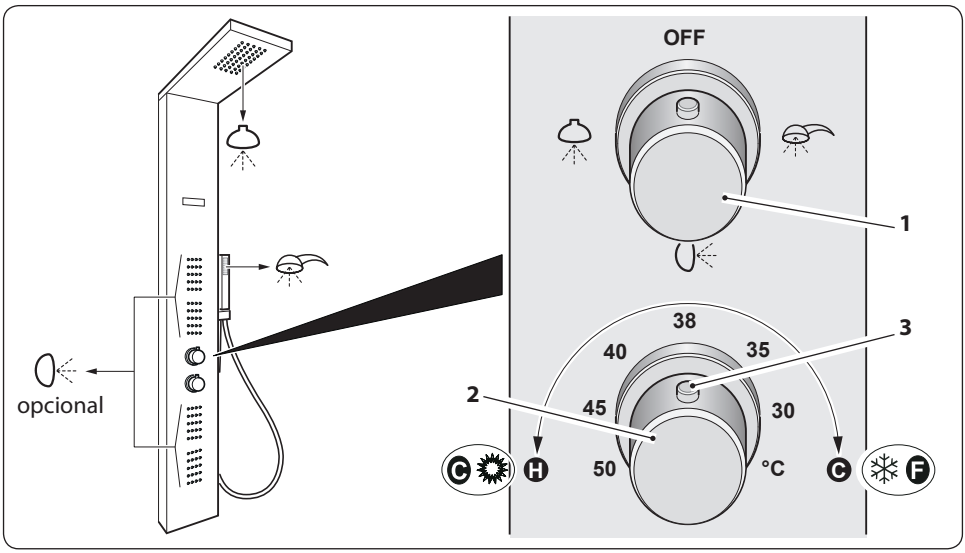
Para garantizar el funcionamiento correcto la temperatura del agua entrante debe ser como mínimo de 50°C.

Con este pomo se puede regular la temperatura del agua.

- Girarlo en sentido horario para obtener agua fría ....
  ..... o en sentido antihorario para obtener agua caliente.

La temperatura del agua está preconfigurada en 38°C.

Si se desea obtener agua más caliente, presionar la tecla de seguridad (3) y girar el pomo en sentido antihorario.



L - MANTENIMIENTO ORDINARIO

Para la limpieza de la columna, utilizar **ÚNICAMENTE** detergentes líquidos neutros.
Para mantener lúcidas las superficies, utilizar periódicamente un paño y un pulimento normal.

No utilizar detergentes ni materiales abrasivos, alcohol, diluyentes, sustancias corrosivas ni otros disolventes.

Para evitar la formación de manchas de cal, en las superficies de la columna, es posible utilizar los detergentes en spray.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

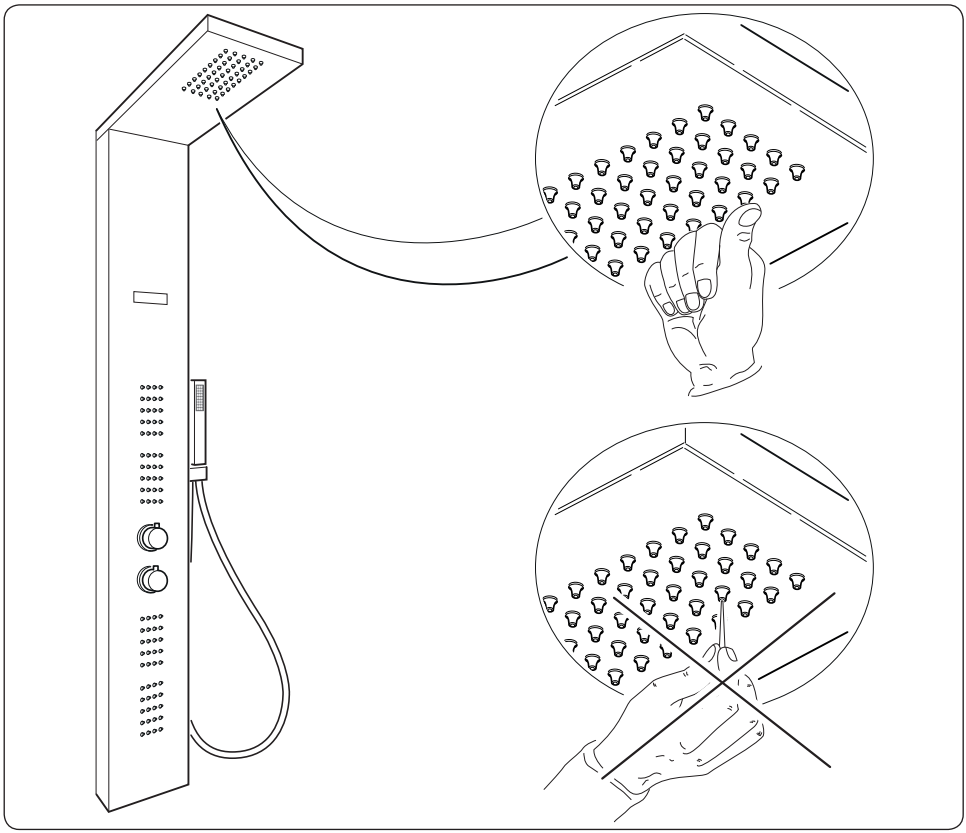
L1 - LIMPIEZA CHORROS

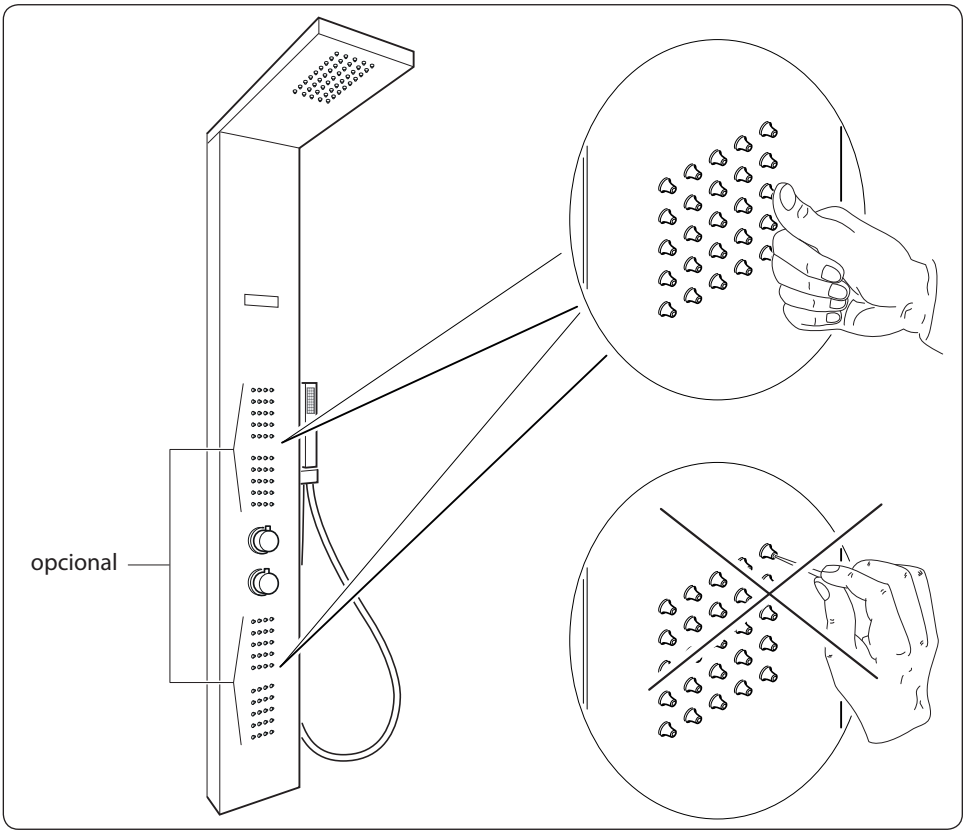
Limpiar con una esponja todos los chorros (tanto los dorsales como los verticales).

Para mantener limpias las boquillas, pasar un dedo sobre las mismas para favorecer la salida de las impurezas que podrían obstruirlas.

No utilizar objetos metálicos (clavo, punzones, etc.) para limpiar el chorro.
Podría estropearse irremediablemente.

No intentar desmontar los chorros.

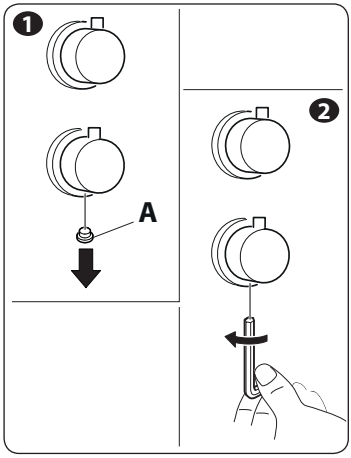




L2 - CALIBRADO DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

El grifo termostático permite regular la temperatura del agua según las propias exigencias del usuario y de modo estable. Ya no será necesario realizar ajustes. Será suficiente posicionar el termostático y se obtendrá siempre la misma temperatura del agua.

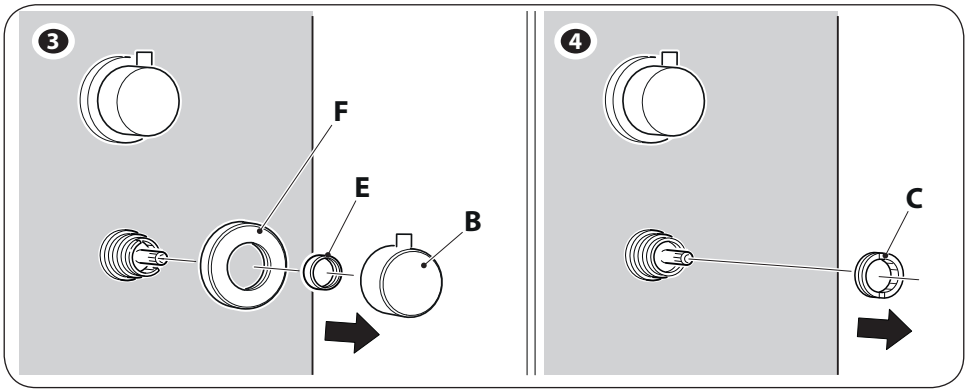
La regulación del termostato ha sido realizada en fábrica pero si no es de su agrado, siga las instrucciones:
1- Quitar el tapón "A" con la ayuda de un destornillador.
2 - Afloje el tornillo.



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

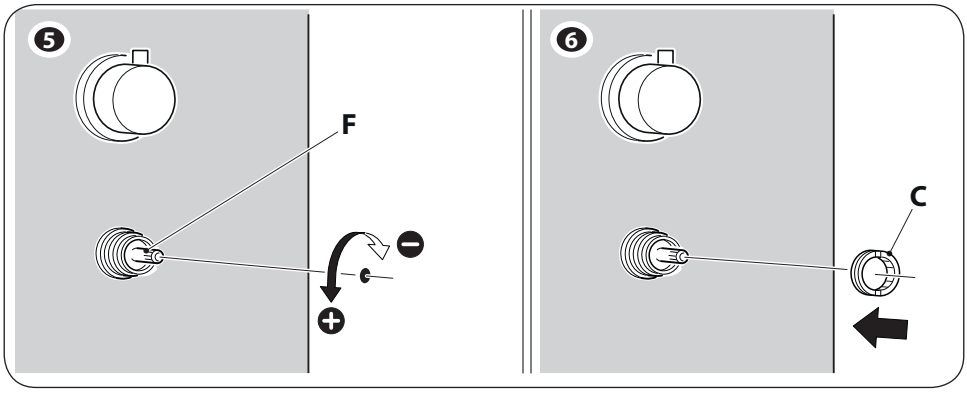
3- Extraer el pomo "B" y los componentes "E" y "F".

4- Extraer el tornillo de retención "C".



5- Gire la rueda "D" para ajustar la temperatura del agua.
Controlar la temperatura del agua con un termómetro o con el dorso de la mano (para la regulación, según las propias exigencias).

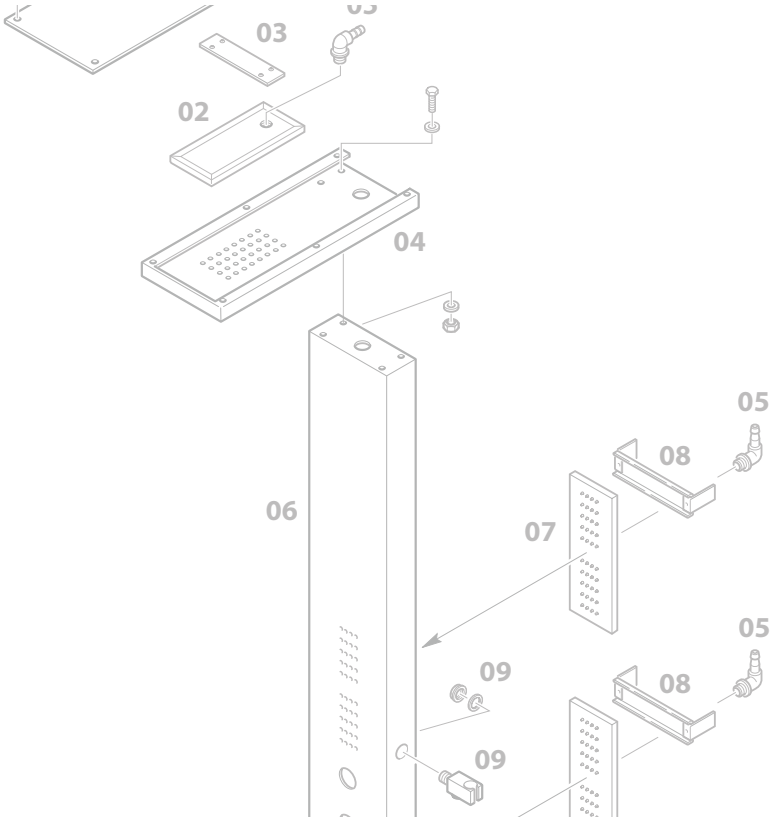
6- Reinserte el anillo de retención "C" en una posición vertical.



7- Una vez finalizada la regulación, volver a montar los componentes "F", "E", "B" y "A".

AQUA Style

EASY



CF-G79B

Instructions de montage - FR

Istruzioni di montaggio - IT

Montageinstructies - NL

Instrucciones de montaje - ES

Avant l'installation
Prima dell'installazione
Voor de installatie
Antes de la instalación

FR

- **Une fois les composants retirés des emballages, vérifier visuellement qu'ils soient sans défaut.**
- **Signaler tout défaut au fournisseur avant l'assemblage des différentes parties de l'installation.**
- **Il ne sera possible d'accepter les réclamations relatives à des imperfections du produit qu'A CONDITION que celles-ci soient signalées avant l'assemblage des différentes parties et avant l'installation.**

IT

- **Dopo aver rimosso i componenti dagli imballi, verificare visivamente che gli stessi non presentino difetti.**
- **Qualsiasi difetto deve essere segnalato al fornitore prima dell'assemblaggio delle varie parti e dell'installazione.**
- **Qualsiasi reclamo relativo a imperfezioni del prodotto sarà accettato SOLO se segnalato prima dell'assemblaggio delle varie parti e dell'installazione.**

NL

- **Controleer visueel na de onderdelen uit de verpakking te hebben gehaald of de componenten defecten vertonen.**
- **Elk defect moet worden gemeld aan de leverancier vóór montage van de verschillende onderdelen en installatie.**
- **Eventuele klachten over onvolmaaktheden van het product worden UITSLUITEND geaccepteerd indien gemeld vóór de montage van de verschillende onderdelen en installatie.**

ES

- **Después de haber quitado los embalajes, comprobar visualmente que los componentes no presenten defectos.**
- **Cualquier defecto debe ser indicado al proveedor antes del ensamblaje de las diferentes partes y de la instalación, en un plazo de 24 horas.**
- **Cualquier reclamación relativa a imperfecciones del producto será aceptada SOLAMENTE si se indica antes del ensamblaje de las diferentes partes y de la instalación, dentro del plazo indicado.**

COMPOSANTS FOURNIS
COMPONENTI FORNITURA
GELEVERDE ONDERDELEN
COMPONENTES ENTREGADOS

1/04

Vérifier la présence de tous les composants avant de commencer le montage

Verificare la presenza di tutti i componenti prima di iniziare il montaggio.

Controleer de aanwezigheid van alle onderdelen voordat u begint met de montage

Comprobar la presencia de todos los componentes antes de empezar el montaje

---

Exécuter l'installation et l'assemblage de la cabine en respectant la séquence illustrée

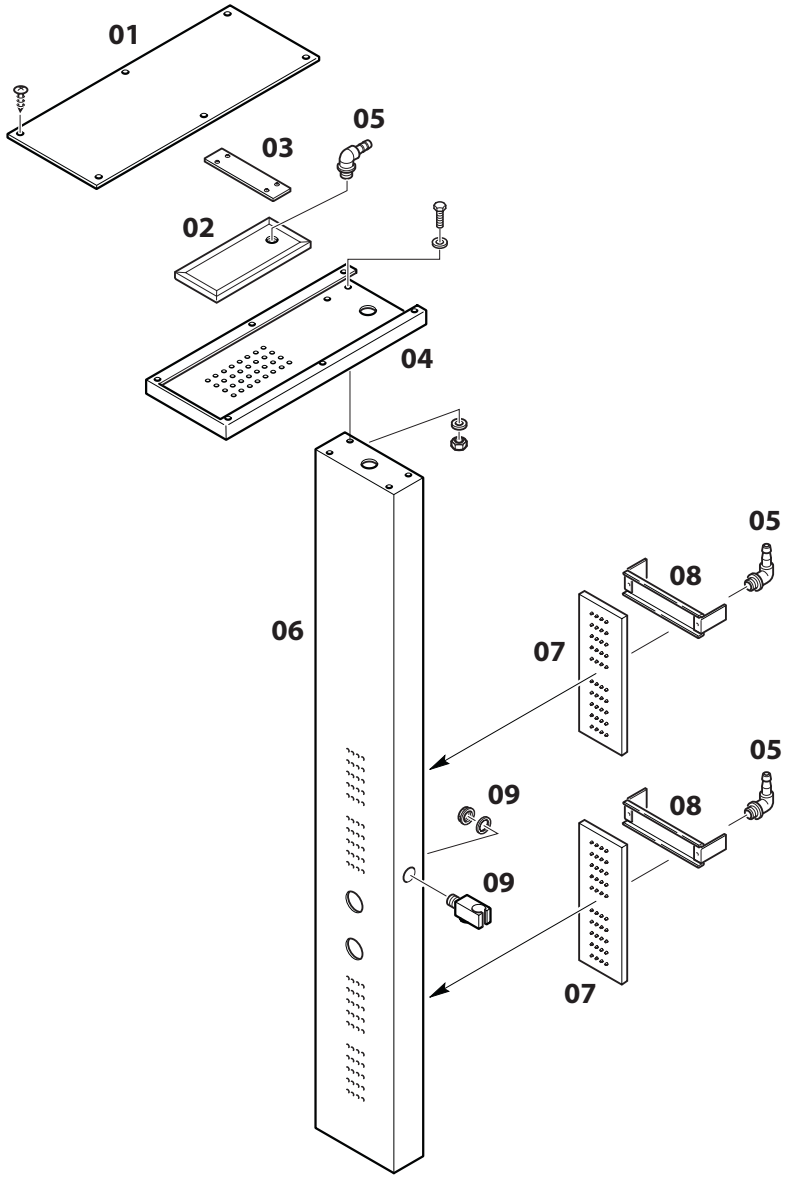
Eseguire l'installazione e l'assemblaggio della cabina chiusura rispettando la sequenza illustrata.

Voer de installatie en montage van de douchecabine in de aangegeven volgorde uit

Realizar la instalación y el ensamblaje de la cabina respetando la secuencia ilustrada

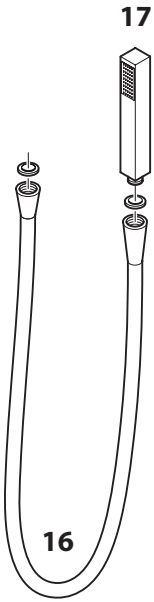
2/04

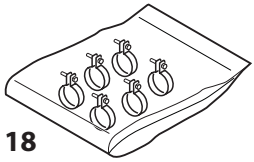
COMPOSANTS FOURNIS
COMPONENTI FORNITURA
GELEVERDE ONDERDELEN
COMPONENTES ENTREGADOS

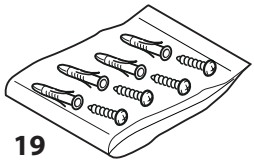


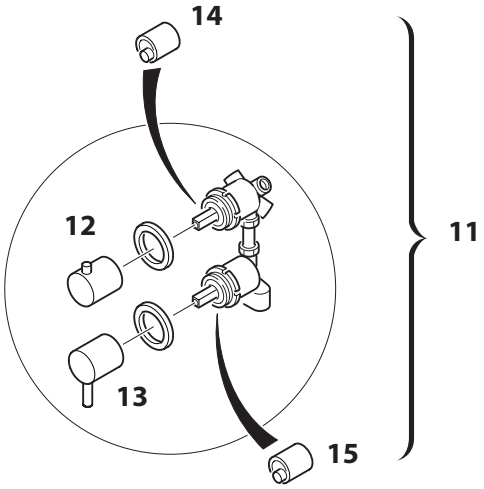
COMPOSANTS FOURNIS
COMPONENTI FORNITURA
GELEVERDE ONDERDELEN
COMPONENTES ENTREGADOS

3/04





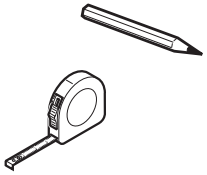


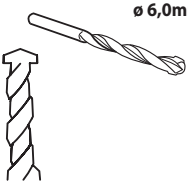


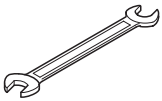
4/04

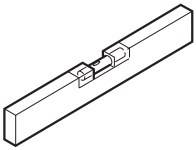
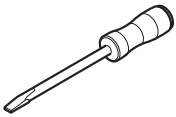
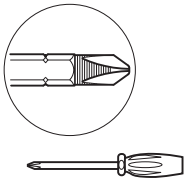
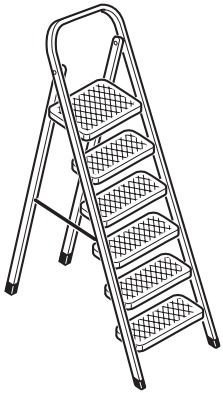
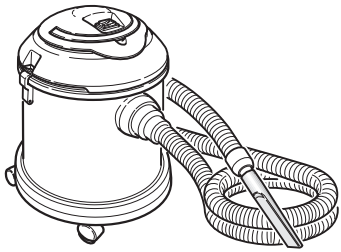
OUTILLAGE NÉCESSAIRE
ATTREZZATURA NECESSARIA
BENODIGDE GEREEDSCHAP
EQUIPAMIENTO NECESARIO

Outillage nécessaire à l'installation - NON FOURNI
Attrezzatura necessaria per l'installazione - NON FORNITI
Benodigd gereedschap voor de installatie - NIET MEEGELEVERD
Equipamiento necesario para la instalación - NO ENTREGADO







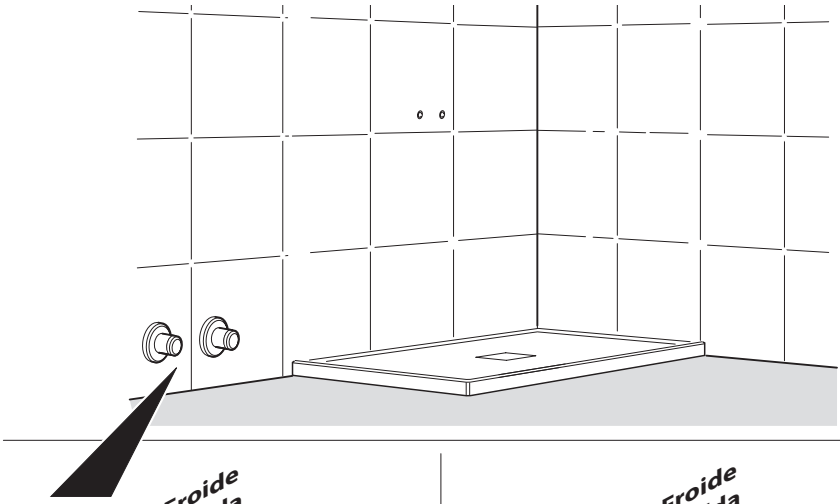






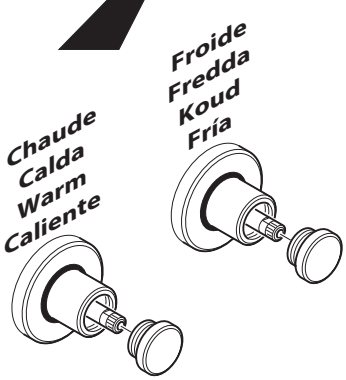
SEQUENCE DE MONTAGE
SEQUENZA DI MONTAGGIO
MONTAGEVOLGORDE
SECUENCIA DE MONTAJE

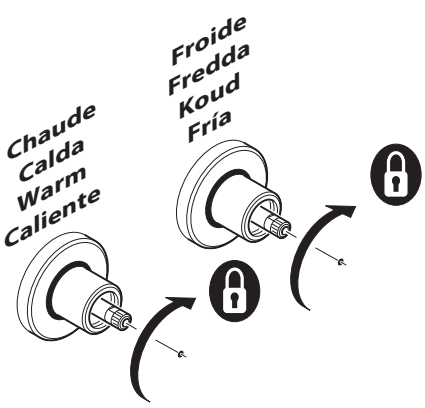
1/09

REMARQUE IMPORTANTE
NOTA IMPORTANTE
BELANGRIJKE OPMERKING
NOTA IMPORTANTE

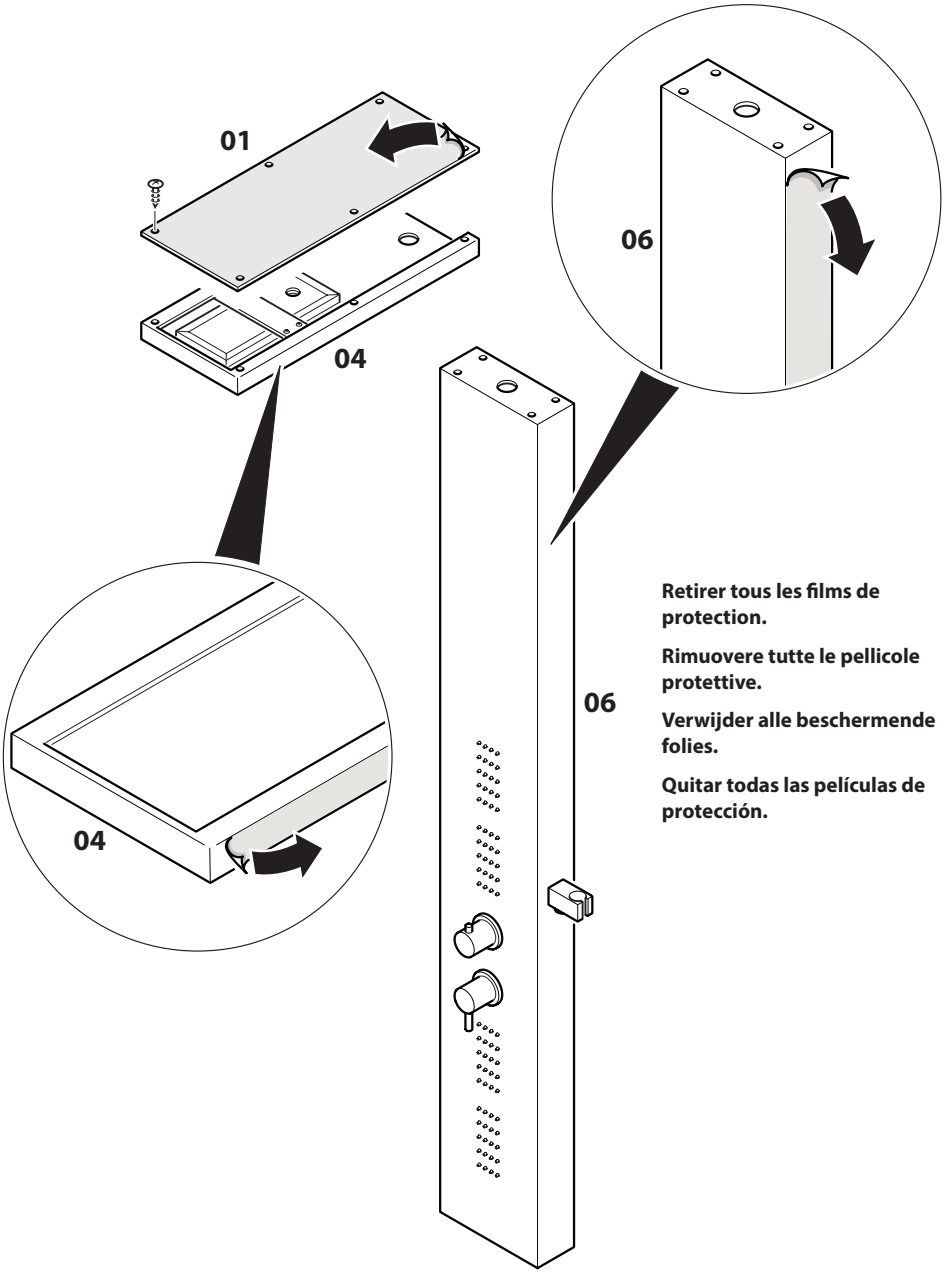
Avant de commencer le montage, fermer l'eau.
Prima di iniziare il montaggio chiudere l'acqua.
Sluit de watertoevoer af voordat u begint met de installatie.
Antes de empezar el montaje cierre el agua.







SEQUENCE DE MONTAGE - SEQUENZA DI MONTAGGIO
MONTAGEVOLGORDE - SECUENCIA DE MONTAJE

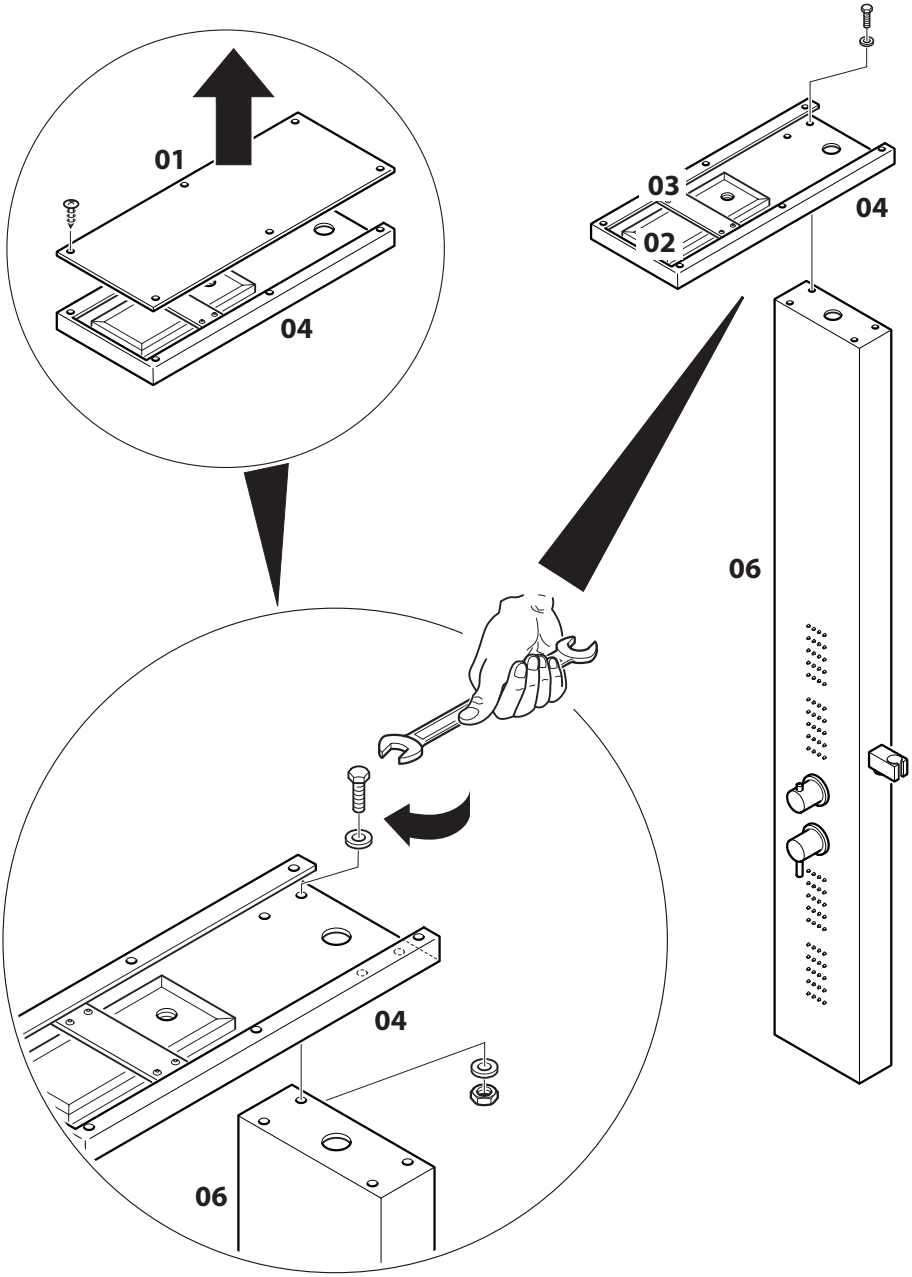


Retirer tous les films de protection.

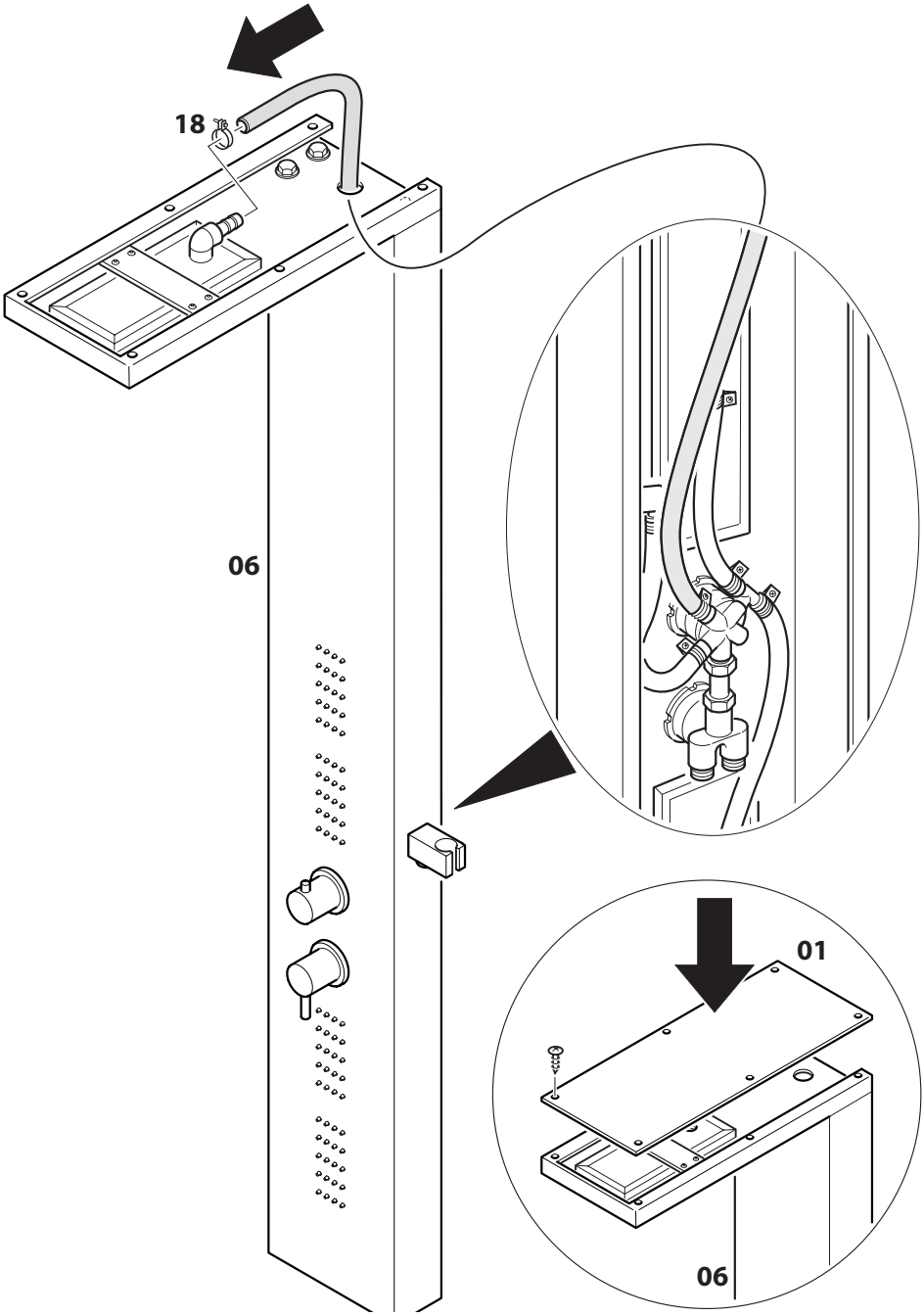
Rimuovere tutte le pellicole protettive.

Verwijder alle beschermende folies.

Quitar todas las películas de protección.


01
04
03
02
04
06
04
06

SEQUENCE DE MONTAGE - SEQUENZA DI MONTAGGIO
MONTAGEVOLGORDE - SECUENCIA DE MONTAJE

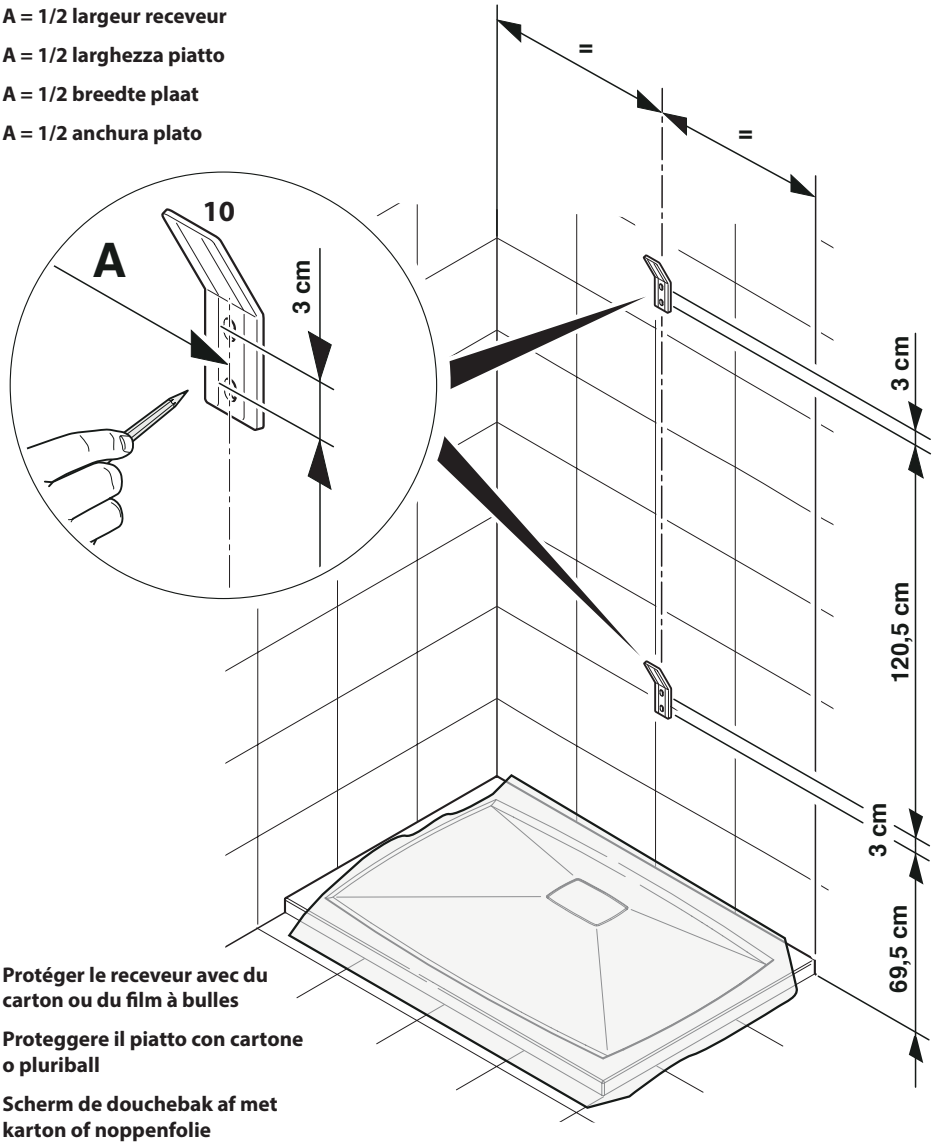


A = 1/2 largeur receveur

A = 1/2 larghezza piatto

A = 1/2 breedte plaat

A = 1/2 anchura plato



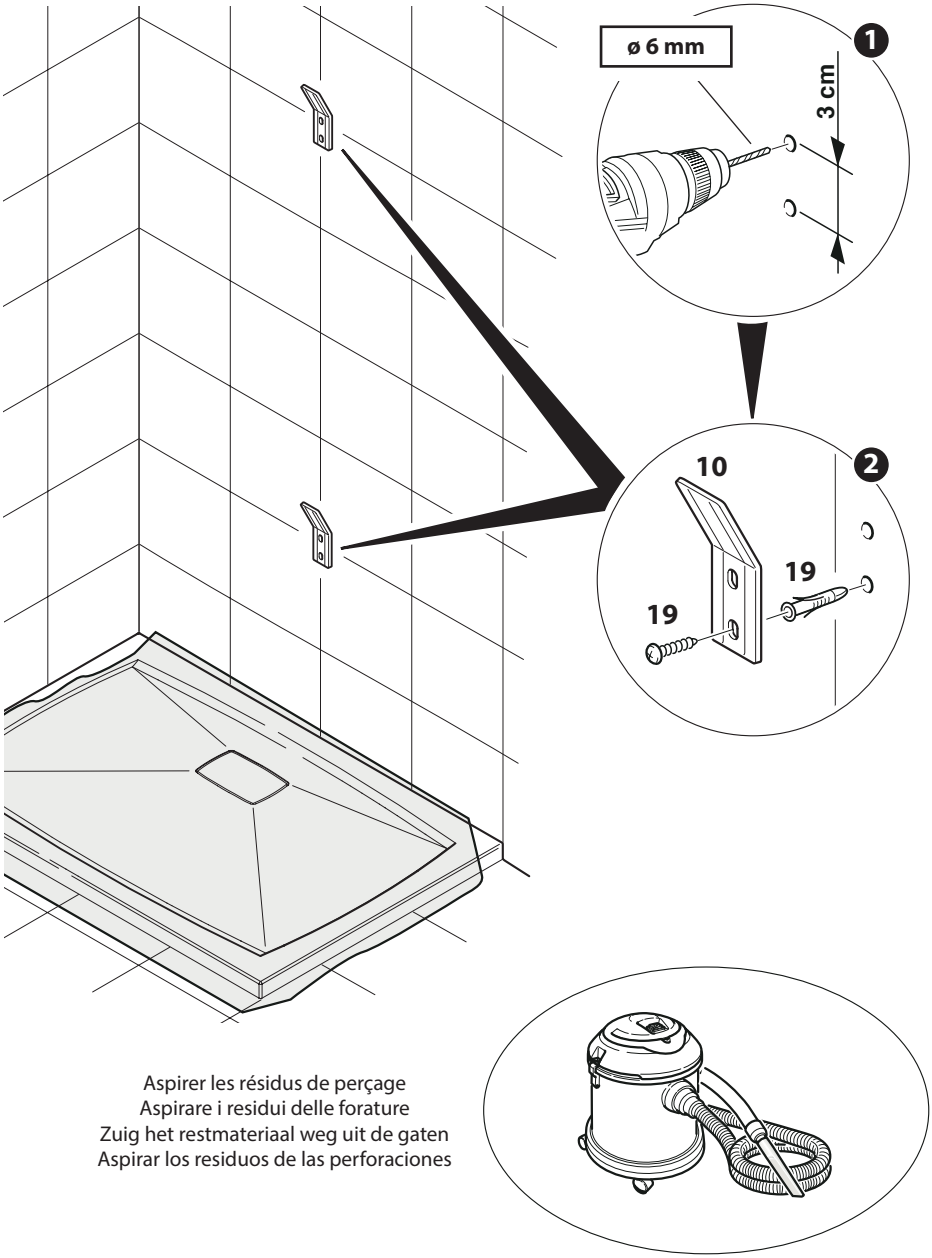
Protéger le receveur avec du carton ou du film à bulles

Proteggere il piatto con cartone o pluriball

Scherm de douchebak af met karton of noppenfolie

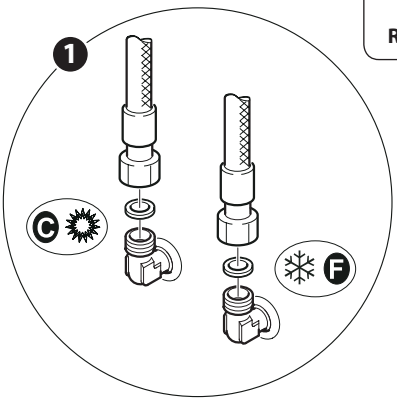
Proteger el plato con cartón o film alveolar

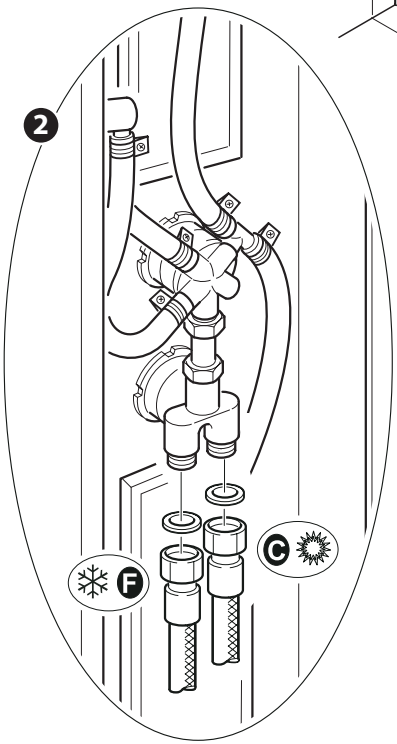
SEQUENCE DE MONTAGE - SEQUENZA DI MONTAGGIO
MONTAGEVOLGORDE - SECUENCIA DE MONTAJE

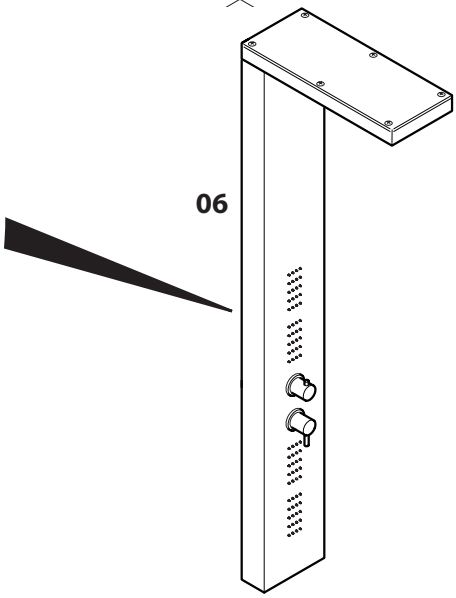


Aspirer les résidus de perçage
Aspirare i residui delle forature
Zuig het restmateriaal weg uit de gaten
Aspirar los residuos de las perforaciones

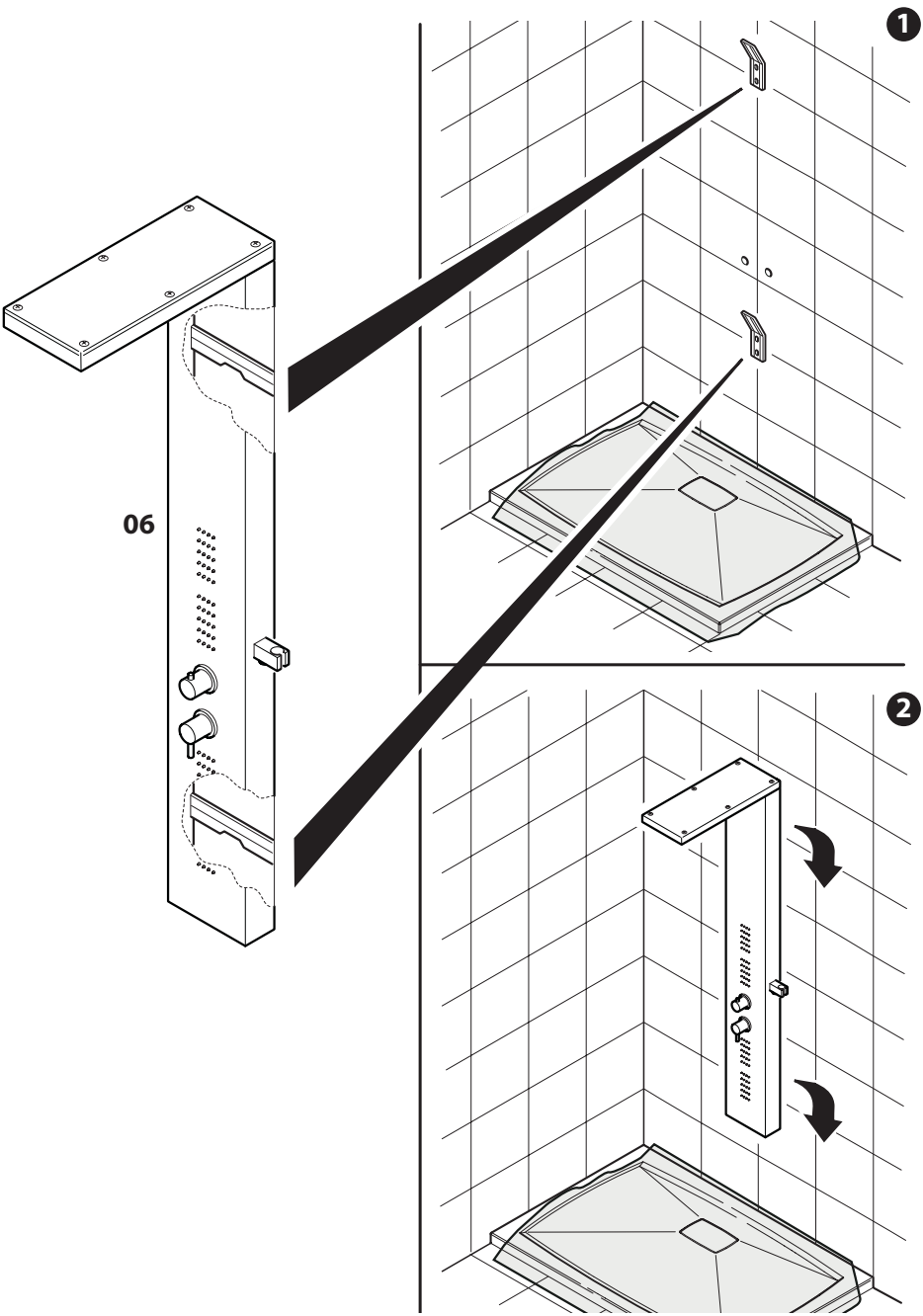
Raccords et tubes flexibles de 1/2" - NON FOURNIS
Raccordi e tubi flessibili da 1/2" - NON IN DOTAZIONE
Fittingen en slangen van 1/2" - NIET MEEGELEVERD
Racores y tubos flexibles de 1/2" - NO SE SUMINISTRAN

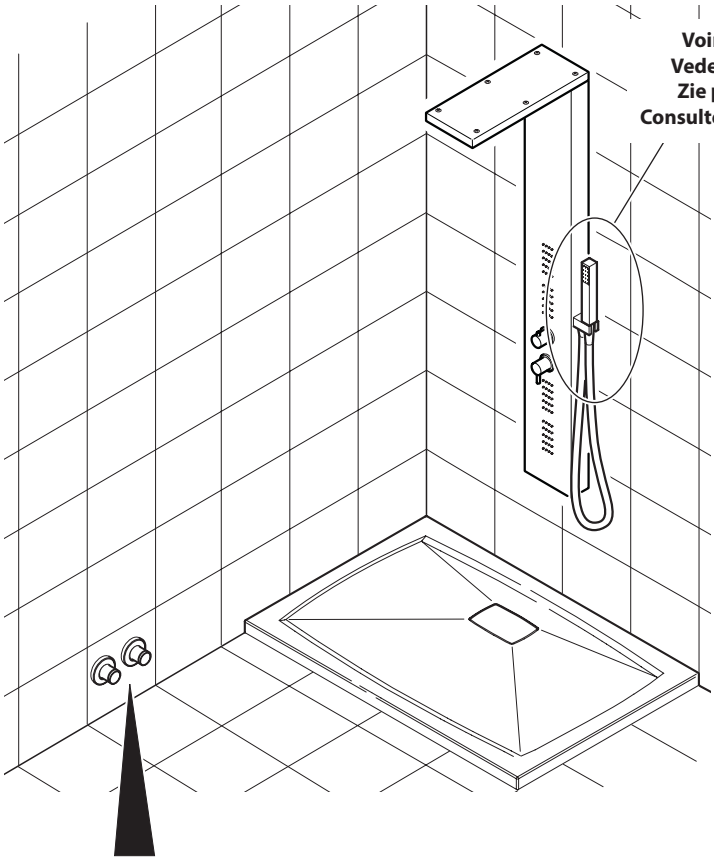


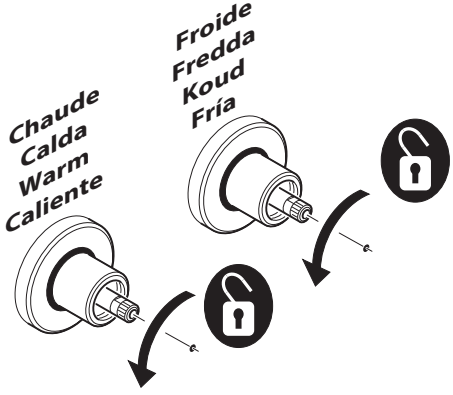


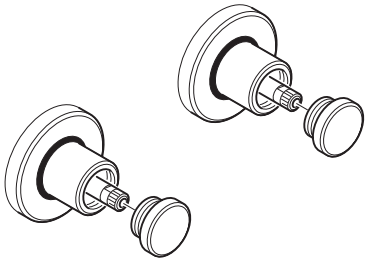


SEQUENCE DE MONTAGE - SEQUENZA DI MONTAGGIO
MONTAGEVOLGORDE - SECUENCIA DE MONTAJE




Voir page 11
Vedere pag. 21
Zie pagina 31
Consulte la página 41


Froide
Fredda
Koud
Fría
Chaude
Calda
Warm
Caliente



SERVICE APRES-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA
DIENST NA VERKOOP
ASISTENCIA POSTVENTA

CE

FRANCE N°Azur 0 810 05 1998 prix d'un appel local	**SCHWEIZ** (01) 748 17 44
UK 020 8842 0033	**ESPANA** 93 544 60 76
IRELAND 04697 33102	**NEDERLAND** 0475 487 100
DEUTSCHLAND 0800 82 27 82 0	**BELGIË** +31 475 487 100
ITALIA (0382) 6181	**BELGIQUE** +31 475 487 100
ÖSTEREICH (0222) 21 402 16 0	**РОССИЯ** 963 19 40, 773 67 22